

Module de commande TopTronic® E easy blanc



Suisse

Hoval SA
General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Téléphone 044 925 61 11
Téléfax 044 923 11 39

France

Hoval SAS
Parc d'Activité de la Porte Sud
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage
FR-67118 Geispolsheim
Téléphone 03 88 60 39 52
Téléfax 03 88 60 53 24

Export

Hoval Aktiengesellschaft
Austrasse 70
LI-9490 Vaduz
Téléphone +423 399 24 00
Téléfax +423 399 24 11

1.	Commande du chauffage	3
1.1	Fonction de la commande TopTronic® E.....	3
1.2	Éléments d'affichage et de commande.....	3
1.3	Que faire si.....	5
1.4	Commande efficace de l'installation	6
1.5	Programmes personnels journaliers et hebdomadaires.....	7
1.5.1	Éléments de l'écran d'accueil TopTronic® E.....	8
1.6	Aperçu des éléments de commande.....	9
1.7	Principaux réglages.....	10
1.7.1	Modifier la température ambiante.....	10
1.7.2	Changer de programme de base	10
1.7.3	Appeler les informations sur l'installation.....	11
1.8	Programmes de base.....	12
1.8.1	Fonctions des différents programmes de base	12
1.8.2	«Vac. jusque» – entrer la date de retour.....	13
1.9	Programmes hebdomadaires	15
1.9.1	Réglages par défaut des programmes hebdomadaires.....	15
1.9.2	Notes concernant les programmes hebdomadaires personnels	16
1.9.3	Éléments de commande pour le programme hebdomadaire	17
1.9.4	Adapter le programme hebdomadaire	18
1.9.5	Renommer le programme hebdomadaire.....	20
1.9.6	Réinitialiser le programme hebdomadaire	22
1.10	Programmes journaliers / cycles de commutation	24
1.10.1	Réglages par défaut des programmes journaliers / cycles de commutation	24
1.10.2	Notes concernant les programmes journaliers personnels.....	25
1.10.3	Changer le programme journalier activé	26
1.10.4	Party et Absence	28
1.10.5	Éléments de commande pour programme journalier / cycles de commutation	29
1.10.6	Modifier la température ambiante et les cycles de commutation dans le programme journalier.....	30
1.10.7	Renommer le programme journalier	32
1.10.8	Réinitialiser le programme journalier	34
1.11	Autres éléments de commande	36
1.11.1	Menu principal, affichage 1	36
1.11.2	Menu principal, affichage 2	37
1.11.3	Menu principal, affichage 3	38
1.11.4	Centrale énergétique	39
1.11.5	Centrale énergétique	40
1.11.6	Programmes	41
1.11.7	Circuit de chauffage	42
1.11.8	Info	43
1.11.9	Présentation 1.....	44
1.11.10	Présentation 2.....	45
1.11.11	Présentation 3.....	46
2.	Messages de dérangement	47
2.1	Afficher les messages de dérangement	47
3.	Economiser de l'énergie	48
3.1	Comment économiser de l'énergie de manière ciblée.....	48
4.	Elimination	48
4.1	Indications sur l'élimination du produit	48

1. Commande du chauffage

1.1 Fonction de la commande TopTronic® E

Le module de commande TopTronic® E sert à commander votre installation de chauffage. L'écran tactile vous permet d'effectuer divers réglages sur votre installation avec votre doigt ou un stylet.



REMARQUE

Il ne faut pas utiliser d'objets pointus ou acérés sur la surface du module de commande TopTronic® E – risque de rayures.

Le module de commande dispose des fonctions suivantes:

- Conserve la température ambiante désirée indépendamment de la température extérieure
- Chauffe votre habitation seulement lorsque vous le souhaitez
- Produit de l'eau chaude uniquement lorsque vous en avez besoin
- Affiche des informations relatives à l'installation

Autres fonctions:

- Permet de régler la température souhaitée et de sélectionner un programme de base (chapitre 1.8, page 12)
- Commute le générateur de chaleur sur MARCHE/ARRÊT
- Surveille la température

Tous les réglages de base de l'installation ont déjà été effectués par Hoval ou un chauffagiste lors de la mise en service du chauffage. Vous pouvez effectuer d'autres réglages lorsque vous partez en voyage ou s'il fait trop froid ou trop chaud dans votre appartement. Vous trouverez un aperçu des questions posées le plus fréquemment au chapitre 1.3, page 5.



Comment économiser de l'énergie!

Pour votre bien-être et celui de l'environnement

Évitez des pertes inutiles en utilisant l'énergie de manière efficace! Vous pouvez optimiser facilement le fonctionnement de votre installation de chauffage tout en économisant de l'énergie.

Cela vaut la peine de régler votre programme personnel journalier ou hebdomadaire

Si vous adaptez les heures de chauffage de manière ciblée à vos heures de présence et d'absence avec un programme personnel journalier ou hebdomadaire, vous pouvez alors économiser de l'énergie précieuse et ainsi de l'argent. La commande TopTronic® E vous permet de régler très facilement les différents cycles de commutation en fonction de votre emploi du temps (1.9, page 15).

1.2 Éléments d'affichage et de commande

Les représentations graphiques sur le module de commande peuvent être des éléments de commande ou d'affichage.



Il est possible de «réveiller» le module de commande TopTronic® E en effleurant brièvement l'écran tactile lorsqu'il est en standby. Le mode standby et la durée jusqu'à son activation peuvent être adaptés (chapitre 1.11.9, page 44, pos. 3 et 4).

Éléments de commande



Par éléments de commande, on désigne les touches du module de commande qui peuvent être sélectionnées en les effleurant pour adapter les différents réglages. Les éléments de commande sont représentés en blanc sur fond noir ou en noir sur fond blanc. Vous pouvez effleurer les valeurs qui seront modifiées avec la touche **plus (+)** ou **moins (-)**. Un clavier s'affiche alors sur le module de commande qui vous aide à effectuer l'entrée.

Éléments d'affichage



Les éléments d'affichage représentent uniquement des informations et ne peuvent pas être sélectionnés. Ils sont affichés en couleur.

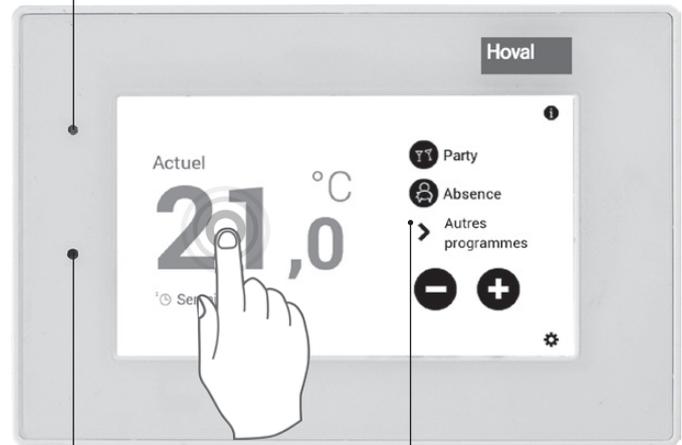
Température ambiante – signalisation en couleur



La température ambiante est représentée dans trois couleurs différentes sur l'écran d'accueil. Les couleurs ont la signification suivante:

Couleur	Signification
orange	Chauffage Mode chauffage activé. La pièce est chauffée à la température ambiante souhaitée.
bleu	Refroidissement (option : uniquement avec les pompes à chaleur) Mode refroidissement activé. La pièce est refroidie à la température ambiante souhaitée.
gris	Inactif Les modes chauffage et refroidissement sont désactivés.

signalisation LED



détecteur de luminosité écran tactile

LED d'état de fonctionnement

Une signalisation LED se trouve en plus sur le côté gauche du module de commande. Elle indique l'état de fonctionnement et s'allume dans les trois couleurs suivantes:

Couleur	Signification
vert	Fonctionnement correct Des informations d'ordre général ou des avertissements s'affichent éventuellement sur le module de commande. Vous ne devez toutefois pas agir en tant que client! Le mode chauffage se poursuit.
orange	Blocage Le générateur de chaleur a été bloqué temporairement en raison d'un défaut. Si le blocage devait engendrer le refroidissement non souhaité du système de chauffage, veuillez alors contacter le service après-vente Hoval.
rouge	Verrouillage Le générateur de chaleur a signalé une erreur critique et a été verrouillé par sécurité. Le générateur de chaleur ne peut pas poursuivre son fonctionnement. Veuillez contacter le service après-vente Hoval!

1.3 Que faire si...

Les informations suivantes peuvent être utilisées comme une première aide pour répondre aux situations les plus courantes.

Constatation	Solution	Chapitre / page
Il fait trop froid.	Sélectionner plus (+) sur l'écran d'accueil et augmenter la température ambiante avec la touche.	1.7.1, page 10
Il fait trop chaud.	Sélectionner moins (-) sur l'écran d'accueil et baisser la température ambiante avec la touche.	1.7.1, page 10
A partir de maintenant, je veux la même température le jour et la nuit de façon continue.	Sélectionner les Autres programmes (➤) sur l'écran d'accueil puis le programme de base Constant . Régler la température ambiante souhaitée.	1.7.2, page 10
Ce soir, je désire avoir de la chaleur plus longtemps.	Sélectionner Party (🎉) sur l'écran d'accueil et entrer la durée ainsi que la température ambiante.	1.10.4, page 28
A partir de maintenant, je ne veux plus chauffer mais avoir cependant de l'eau chaude.	Sélectionner les Autres programmes (➤) sur l'écran d'accueil puis le programme de base Standby .	1.7.2, page 10
Soudain, je n'ai plus de chauffage et d'eau chaude et j'ai froid.	Contrôler que le module de commande n'a pas de message de dérangement puis contacter le chauffagiste si nécessaire. Vérifier éventuellement qu'il y a encore du combustible.	2, page 47
Aujourd'hui, je serai absent pendant plusieurs heures dans la journée.	Sélectionner Absence (🕒) sur l'écran d'accueil et entrer la durée ainsi que la température ambiante.	1.10.4, page 28
Je pars en voyage pour un certain temps (deux semaines par ex.).	Sélectionner les Autres programmes (➤) sur l'écran d'accueil puis le programme de base Vac. jusque . Régler la date de votre retour.	1.8.2, page 13
Je pars en voyage pour une période indéterminée.	Sélectionner les Autres programmes (➤) sur l'écran d'accueil puis le programme de base Standby . Changer de programme de base à votre retour.	1.7.2, page 10
En été, il fait trop froid ou trop chaud.	Vous reconnaissez quel mode de fonctionnement est activé à l'aide du programme de base. Adapter le programme de base souhaité selon le cas.	1.7.2, page 10

1.4 Commande efficace de l'installation

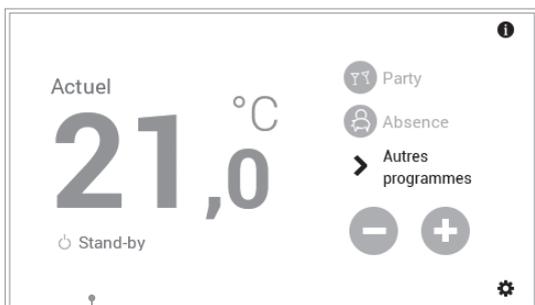
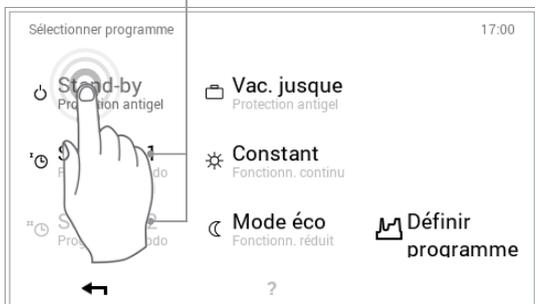
Vous pouvez économiser beaucoup d'énergie en adaptant efficacement le mode chauffage. Le module de commande TopTronic® E vous aide à commander votre installation facilement et de manière ciblée sur une plus longue période lorsque vous êtes présent ou absent à l'aide des programmes de base (1.8, page 12). Vous

disposez de plusieurs programmes journaliers dans les programmes de base **Semaine 1** et **Semaine 2** pour modifier à court terme les heures de chauffage (1.10, page 24). Par ailleurs, vous pouvez facilement augmenter ou baisser la température de la pièce en sélectionnant la température ambiante actuelle.

Programmes de base

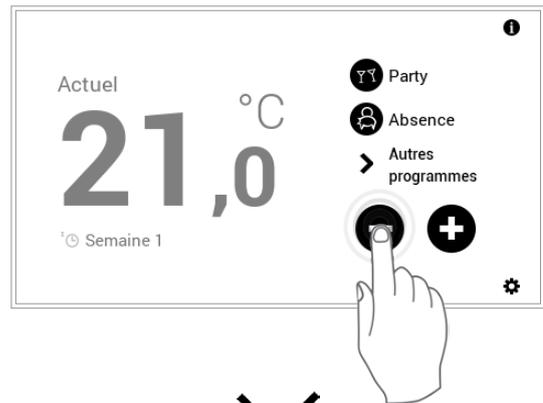


Voir chapitre «Programmes journaliers»



Nouveau programme de base activé

Température ambiante / programmes journaliers



Régler la température ambiante souhaitée.



Après l'entrée, attendre 3 secondes jusqu'à l'enregistrement.

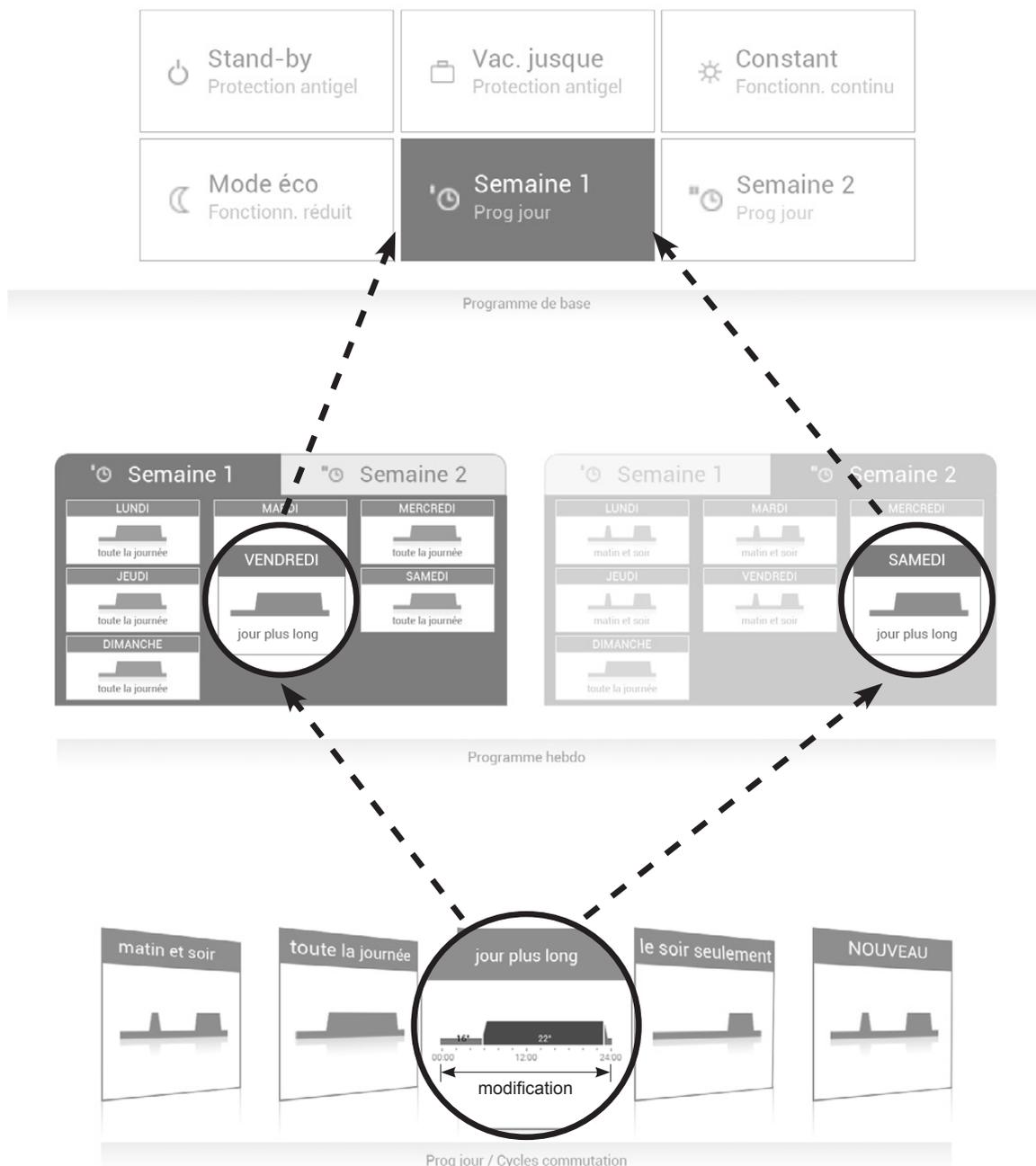


La température ambiante actuelle augmente ou baisse jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

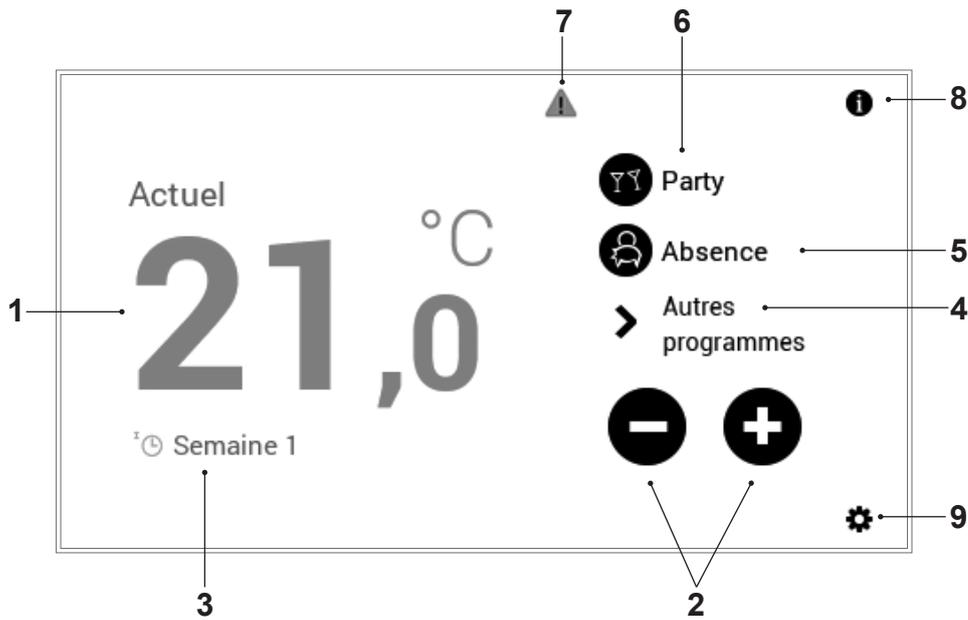
1.5 Programmes personnels journaliers et hebdomadaires

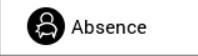
Le module de commande TopTronic® E vous propose des programmes hebdomadaires afin que vous ne soyez pas obligé de sélectionner tous les jours le programme de base souhaité. Dans les deux programmes de base sélectionnables, vous pouvez planifier vos emplois du temps pour la semaine et adapter les heures de chauffage à vos heures de présence et d'absence à l'aide de

cycles de commutation en attribuant des programmes journaliers (1.10, page 24). Le module de commande dispose déjà des deux programmes hebdomadaires standard **Semaine 1** et **Semaine 2** dans ses réglages de base (1.9, page 15). Vous pouvez modifier individuellement les deux programmes hebdomadaires (1.9.4, page 18) et leur donner un nom de votre choix (1.9.5, page 20).

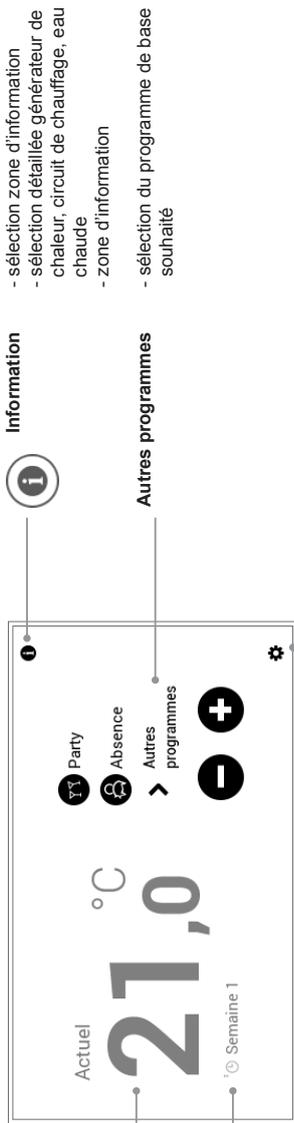


1.5.1 Eléments de l'écran d'accueil TopTronic® E



Position / symbole	Désignation	Fonction	Chapitre / page
1 	Température ambiante	Affichage de la température ambiante actuelle pour les modules de commande de pièce et les installations équipées d'une sonde d'ambiance. Affichage de la température ambiante souhaitée pour les installations sans sonde d'ambiance	1.7.1, page 10
2 	Adaptation de la température ambiante	Adaptation de la température ambiante en augmentant ou en baissant la température pré réglée	1.7.1, page 10
3 	Programme de base activé	Affiche le programme de base actuellement activé	1.8, page 12
4 	Sélection programme de base	Attribution du programme de base en fonction de la situation (programmes hebdomadaires, Constant, Vac. jusque par ex.). Le programme de base sert de mode de fonctionnement du circuit de chauffage.	1.7.2, page 10
5 	Absence	Interruption du mode chauffage pour une durée souhaitée en cas d'absence court terme	1.10.4, page 28
6 	Party	Prolongation du mode chauffage de la durée souhaitée - par ex. lorsqu'une fête doit avoir lieu	1.10.4, page 28
7 	Etat de fonctionnement	Etat de fonctionnement activé actuellement	2, page 47
8 	Information	Information détaillée sur l'installation	1.7.3, page 11
9 	Menu principal	Cet élément de commande vous permet de passer dans le menu principal.	1.6, page 9

1.6 Aperçu des éléments de commande



Information

- sélection zone d'information
- sélection détaillée générateur de chaleur, circuit de chauffage, eau chaude
- zone d'information
- sélection du programme de base souhaité

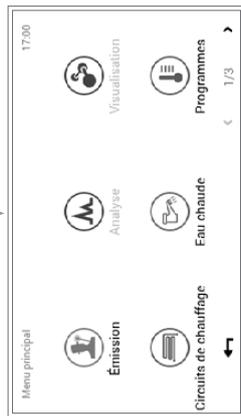
Autres programmes

- Party
- Absence
- Autres programmes

Programme de base

- réglage température ambiante
- sélection du programme journalier
- affichage cycles de commutation activés

Menu principal



page 1/3

	Emission	Menu destiné uniquement au chauffagiste
	Analyse	Point de menu inactif
	Visualisation	Point de menu inactif
	Circuits de chauffage	-Température ambiante souhaitée -Sélection programme de base -Sélection programme journalier -Cycles de commutation température ambiante
	Eau chaude	Point de menu inactif
	Programmes	-Sélection circuit de chauffage/eau chaude -Sélection détaillée circuit de chauffage/eau chaude -Information programmes hebdomadaires -Information programmes journaliers



page 3/3

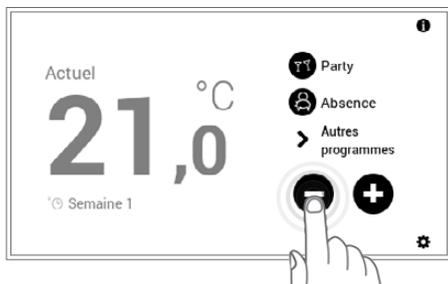
	Mise en service	Menu destiné uniquement au chauffagiste
	Mise à jour	Menu destiné uniquement au chauffagiste
	Centrale énergétique	Influence des prévisions météorologiques sur le chauffage. Cette fonction n'est active qu'en cas de connexion à distance.

Des fonctions peuvent ne pas être sélectionnables en fonction du modèle de votre élément de commande.

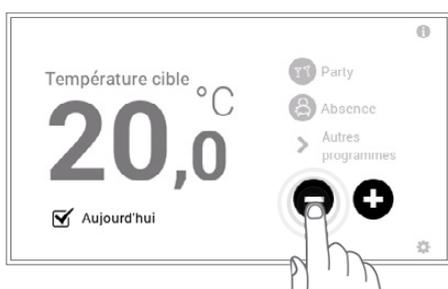


1.7 Principaux réglages

1.7.1 Modifier la température ambiante



1 Sélectionner la touche **plus (+)** ou **moins (-)** en l'effleurant.



2 Régler la température ambiante souhaitée en effleurant plusieurs fois la touche **plus (+)** ou **moins (-)**. Après l'entrée, attendre 3 secondes jusqu'à l'enregistrement.



La température ambiante est reprise dans le programme journalier activé (1.10, page 24) uniquement jusqu'à la fin du cycle actuel. La modification est enregistrée dans le programme journalier activé en décochant l'option «**Aujourd'hui**».

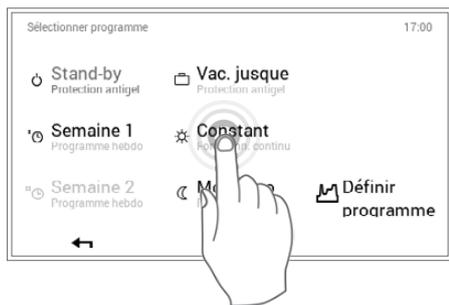


3 La température ambiante actuelle s'affiche sur l'écran d'accueil et augmente ou baisse jusqu'à ce que la température souhaitée soit atteinte.

1.7.2 Changer de programme de base



1 Sélectionner la touche **Autres programmes (▶)** en l'effleurant.



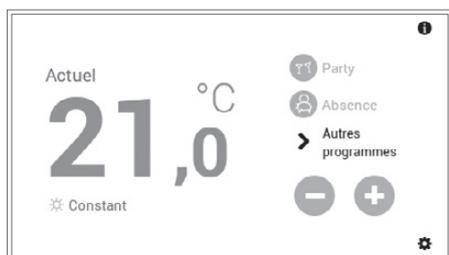
2 Sélectionner le **programme de base** souhaité.



Les différents programmes de base nécessitent en plus la saisie de la température ambiante ou la date de retour (1.8.2, page 13).



3 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



4 Le nouveau programme de base activé s'affiche sur l'écran d'accueil.

1.7.3 Appeler les informations sur l'installation



1 Sélectionner la touche **Info** (i) en l'effleurant.



Vous passez également à l'aperçu des informations sur l'installation à l'aide du **menu principal** (⚙) > **Info** (page 2) (1.11.2, page 37, pos. 2).



2 Le menu **Info** s'affiche. Vous pouvez ici appeler les informations concernant chaque partie de l'installation. Pour cela, sélectionner la partie correspondante avec les **flèches horizontales** (◀ ▶). Vous quittez le menu avec la touche **Retour** (←). L'écran d'accueil s'affiche à nouveau.

1.8 Programmes de base

Les programmes de base sont ce que l'on appelle les modes de fonctionnement de la commande TopTronic® E et sont sélectionnés pour une plus longue période contrairement aux programmes journaliers (1.10, page 24). Vous pouvez économiser de l'énergie en sélectionnant intentionnellement le programme de base adapté. Les programmes de base **Semaine 1** et **Semaine 2** sont disponibles pour les rythmes hebdomadaires qui se répètent. Vous pouvez ici planifier votre ou vos semaines personnelles et régler de manière ciblée le mode chauffage en attribuant des programmes journaliers (1.10, page 24). En outre, vous pouvez par exemple activer le programme de base **Standby** en cas d'absence prolongée. L'installation de chauffage se met en conséquence à l'ARRET et la protection antigel est activée. Vous trouverez ci-après un aperçu des fonctions des programmes de base.



 Le TopTronic® E commute automatiquement en déclenchement chauffage estival lorsque les températures extérieures augmentent et économise ainsi de l'énergie. La fonction nécessite toutefois une sonde extérieure.

 Vous trouverez une description détaillée relative à la sélection des programmes de base au chapitre 1.7.2, page 10.

1.8.1 Fonctions des différents programmes de base

Programme de base	Situation possible et fonctions
 Semaine 1 Programmes journaliers	<p>Vous travaillez de jour du lundi au vendredi et êtes chez vous le samedi et le dimanche.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mode chauffage défini par des programmes journaliers personnels • Mode eau chaude actif • Dans le programme standard du matin et du soir: mode chauffage à 22 °C, en journée et la nuit: mode chauffage plus bas (16 °C). Le samedi et le dimanche en journée: mode chauffage à 22 °C, et la nuit: mode chauffage plus bas (16 °C) • Du lu au di = chauffage «toute la journée» • Pour d'autres informations sur «Semaine 1», voir chapitre 1.9, page 15
 Semaine 2 Programmes journaliers	<p>Vous êtes chez vous toute la journée pendant toute la semaine.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mode chauffage défini par des programmes journaliers personnels • Mode eau chaude actif • Dans le programme standard en journée: mode chauffage en permanence à 22 °C, la nuit: mode chauffage plus bas (16 °C). Le samedi et le dimanche en journée: mode chauffage à 22 °C, et la nuit: mode chauffage plus bas (16 °C) • Du lu au ve = matin et soir / sa et di = toute la journée • Pour d'autres informations sur «Semaine 2», voir chapitre 1.9, page 15
 Mode éco fonctionnement réduit	<p>Vous préférez une température légèrement plus basse et souhaitez volontiers économiser de l'énergie.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fonctionnement 24 h réduit en permanence • Température ambiante constante - sélectionnable • Mode eau chaude actif

 **Constant**
fonctionnement continu

Vous souhaitez chauffer les pièces même pendant la nuit.

- La température ambiante n'est pas baissée pendant la nuit
- Température ambiante constante - sélectionnable
- Mode eau chaude actif

 **Vac. jusque**
Protection antigel

Vous partez par ex. en vacances pendant une semaine et vous connaissez la date de retour.

- Installation de chauffage sur ARRET
- Pas de mode eau chaude
- Protection antigel activée



Date de début des vacances = chauffage ARRET à 24h00
Date de fin des vacances = chauffage MARCHE à 24h00
(mettez la date de retour sur un jour plus tôt pour que votre maison soit chaude lorsque vous revenez)

 **Standby**
Protection antigel

Vous partez en voyage pour une période indéterminée au printemps ou en automne. Il ne vous importe pas que les pièces soient froides à votre retour. Vous n'avez pas besoin d'eau chaude à votre retour.

- Installation de chauffage sur ARRET
- Protection antigel activée
- Pas de mode eau chaude

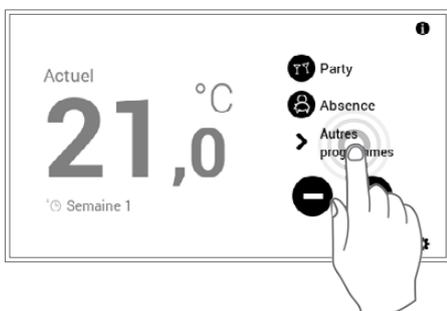


Si le mode de fonctionnement commun n'est pas activé, le programme de base «Standby» ne s'applique qu'au circuit de chauffage sélectionné.

1.8.2 «Vac. jusque» – entrer la date de retour

Un changement dans le programme de base **Vac. jusque** nécessite en plus la saisie de la date de retour pour la reprise automatique du mode chauffage.

L'installation commute dans le programme de base activé auparavant à la date de retour indiquée (24h00).



1 Sélectionner la touche **Autres programmes** (➤) en l'effleurant.



2 Sélectionner le programme de base **Vac. jusque**.



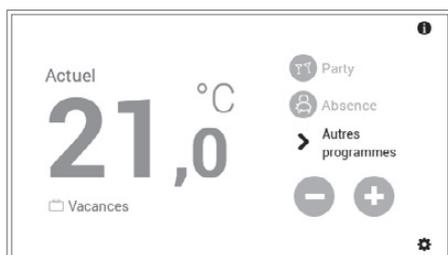
- 3 Régler la date de retour souhaitée (moins au moins 1 jour) en effleurant plusieurs fois la touche **plus (+)** ou en sélectionnant la **date actuelle**. Appliquer les réglages avec **OK**.



Début: l'installation est mise à l'ARRET à 24h00 (protection antigel activée).



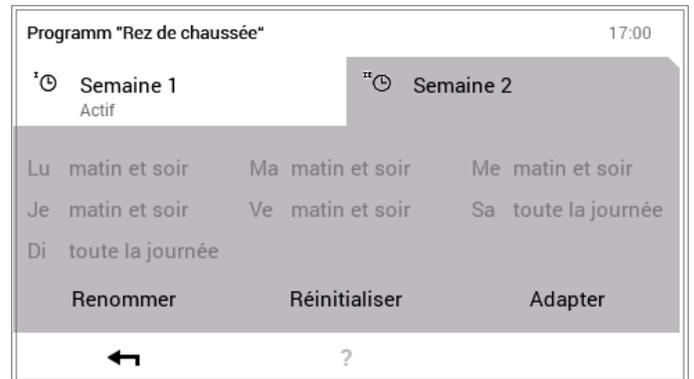
- 4 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



- 5 Le nouveau programme de base sélectionné s'affiche sur l'écran d'accueil.

1.9 Programmes hebdomadaires

Les modes de fonctionnement **Semaine 1** et **Semaine 2** intégrés aux programmes de base sont ce que l'on appelle des programmes hebdomadaires. Ils vous permettent de planifier un rythme hebdomadaire personnel (par ex. semaine de travail, équipe du matin, équipe de nuit, etc.). Le nom des programmes hebdomadaires personnels peuvent être édités afin de vous faciliter la sélection. Chaque jour de la semaine comprend son propre programme journalier avec cycles de commutation intégrés (1.10, page 24). Ces derniers peuvent être également déterminés individuellement et attribués au programme hebdomadaire.



 Vous trouverez une description détaillée relative à la modification des programmes hebdomadaires au chapitre 1.9.4, page 18.

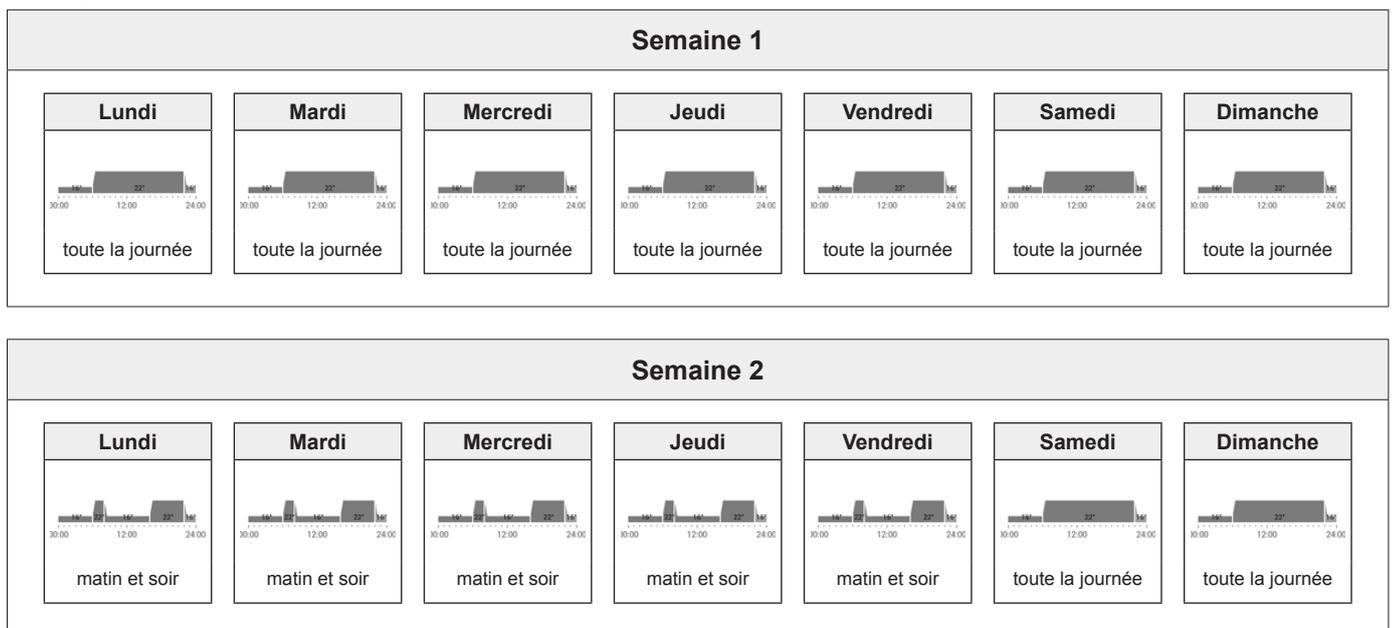
1.9.1 Réglages par défaut des programmes hebdomadaires

Les programmes hebdomadaires prédéfinis (Semaine 1 et Semaine 2) servent de réglages par défaut et peuvent être activés comme mode de fonctionnement à l'aide des programmes de base **Semaine 1** et **Semaine 2**. Ils peuvent être modifiés individuellement (1.9.4, page 18) et renommés (1.9.5, page 20). Il est possible de remettre à tout moment les programmes hebdomadaires modifiés

sur les réglages par défaut (voir ci-après) (1.9.6, page 22).

 Une réinitialisation des programmes hebdomadaires n'entraîne pas la réinitialisation des programmes journaliers qui sont compris dedans.

Réglages par défaut des programmes hebdomadaires:



 Attention: chaque circuit de chauffage possède deux programmes hebdomadaires. Ceux-ci peuvent être regroupés de cinq programmes journaliers différents (1.10, page 24). Ces programmes journaliers ne sont valables que dans le circuit de chauffage respectif et ne dépendent pas des programmes des autres circuits.

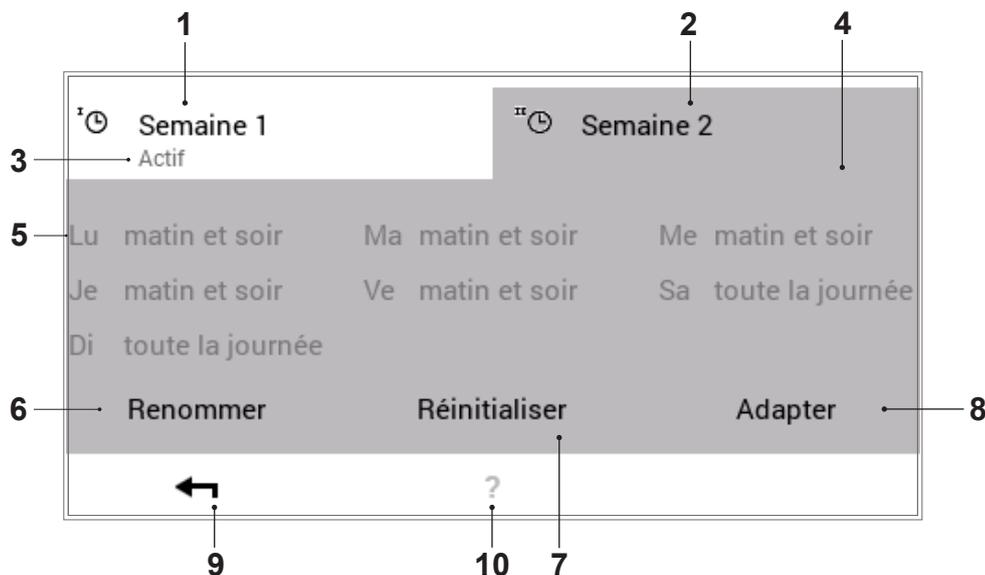
1.9.2 Notes concernant les programmes hebdomadaires personnels

Afin que vous ayez une représentation claire des programmes hebdomadaires que vous avez créés, vous trouverez ci-dessous deux tableaux vides dans lesquels vous pouvez noter les programmes journaliers que vous avez enregistrés.

Programme hebdomadaire 1: _____						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier:

Programme hebdomadaire 2: _____						
Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier: 	programme journalier:

1.9.3 Éléments de commande pour le programme hebdomadaire



Pos.	Désignation	Fonction
1	Programme hebdomadaire 1	Programme de chauffage avec cycle hebdomadaire personnel 1
2	Programme hebdomadaire 2	Programme de chauffage avec cycle hebdomadaire personnel 2
3	Programme hebdomadaire activé dans le circuit de chauffage	Affiche le programme hebdomadaire activé dans le circuit de chauffage. Si aucun des deux programmes hebdomadaires ne fonctionne, la remarque ne s'affiche pas.
4	Programme hebdomadaire activé à modifier	Sélectionne le programme hebdomadaire sélectionné pour la modification (renommer / réinitialiser / adapter).
5	Cycle hebdomadaire déterminé	Programmes journaliers attribués aux jours de la semaine. Les sept programmes journaliers attribués forment ainsi le cycle hebdomadaire ou le programme hebdomadaire.
6	Renommer	Nouvelle dénomination personnelle du programme hebdomadaire sélectionné (1.9.5, page 20)
7	Réinitialiser	Remise du programme hebdomadaire sélectionné sur les réglages par défaut (1.9.6, page 22)
8	Adapter	Attribution des programmes journaliers aux différents jours de la semaine (1.9.4, page 18)
9	Retour	Retourner (←) à l'affichage précédent. Les modifications effectuées ne sont pas appliquées/enregistrées.
10	Aide	Récapitulatif des informations des zones d'écran représentées ci-dessus

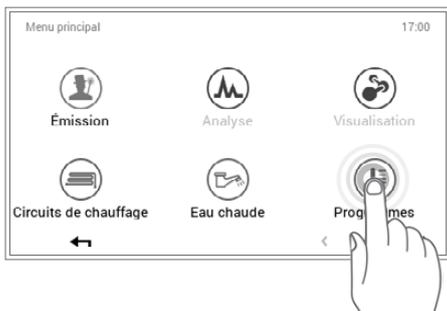


Il s'agit ici d'une vue standard de l'écran. L'utilisateur peut renommer et adapter les différents éléments dans le menu.

1.9.4 Adapter le programme hebdomadaire



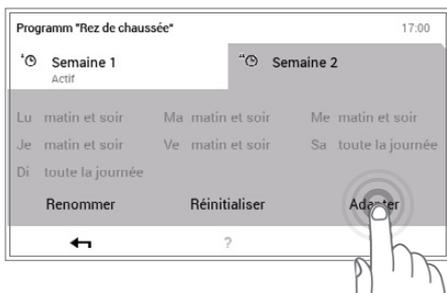
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner l'option **Programmes** en l'effleurant.



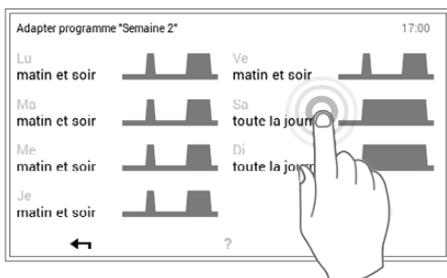
3 L'aperçu pour la sélection du circuit de chauffage et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit de chauffage puis les **programmes hebdomadaires**.



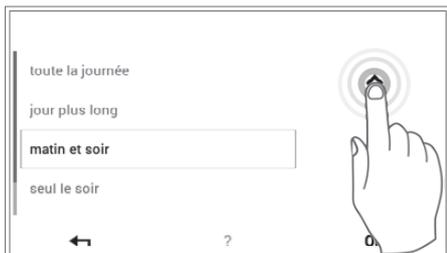
4 Sélectionner le programme hebdomadaire souhaité (Semaine 2 par ex.). Il est possible d'effectuer les réglages du programme journalier sélectionné en effleurant la touche **Adapter**.



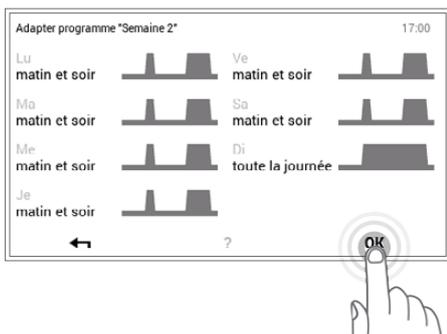
Les noms des programmes hebdomadaires (Semaine 1 et Semaine 2) peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Sélectionner le **jour de la semaine** souhaité pour lui attribuer un nouveau programme journalier.



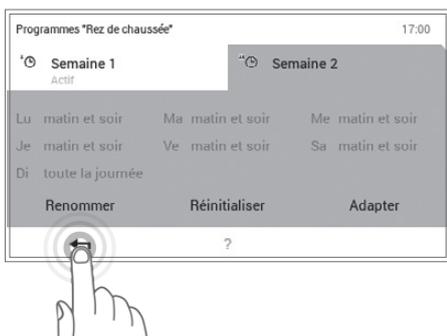
6 Sélectionner le nouveau programme journalier avec les **flèches verticales** (^v) et confirmer avec **OK**.



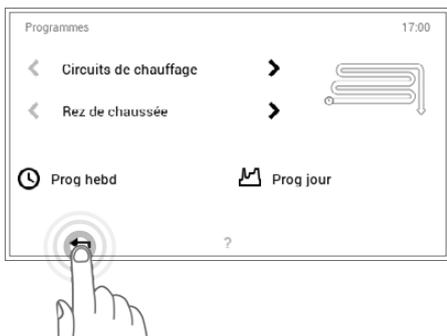
7 L'aperçu du programme hebdomadaire sélectionné s'affiche à nouveau. L'adaptation est appliquée avec **OK**.



8 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



9 Les adaptations sont affichées dans le programme hebdomadaire sélectionné. Vous repassez dans le menu avec la touche **Retour** (←).



10 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).



11 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).

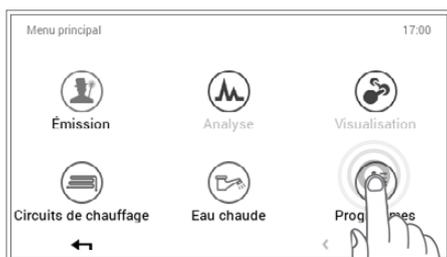


12 L'écran d'accueil s'affiche.

1.9.5 Renommer le programme hebdomadaire



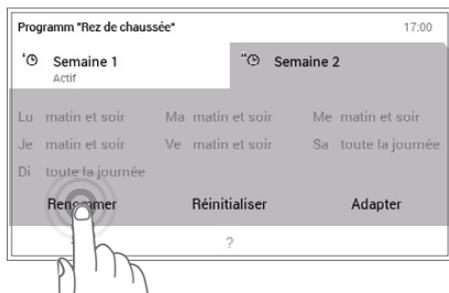
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



3 L'aperçu pour la sélection du circuit de chauffage et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit de chauffage puis les **programmes hebdomadaires**.



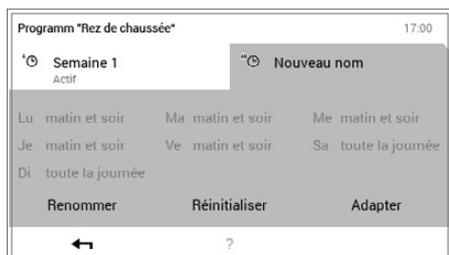
4 Sélectionner le programme hebdomadaire souhaité (Semaine 2 par ex.). Sélectionner la touche **Renommer** en l'effleurant.



Les noms des programmes hebdomadaires (Semaine 1 et Semaine 2) peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Un **clavier** vous permettant de renommer le programme hebdomadaire sélectionné s'affiche à l'écran. L'entrée est appliquée avec **OK**.



6 Le nouveau nom s'affiche dans le programme hebdomadaire sélectionné. Vous repassez dans le menu avec la touche **OK** ou **Retour** (←).



7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).



8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).

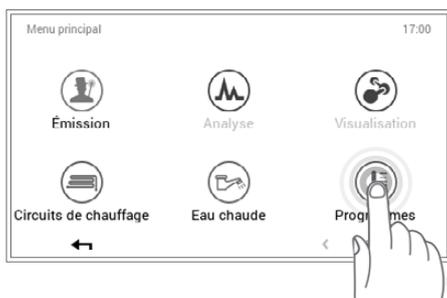


9 L'écran d'accueil s'affiche.

1.9.6 Réinitialiser le programme hebdomadaire



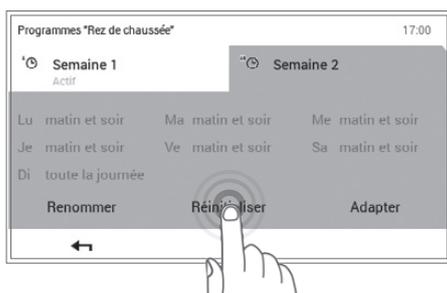
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙) en l'effleurant.



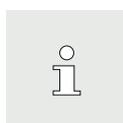
2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



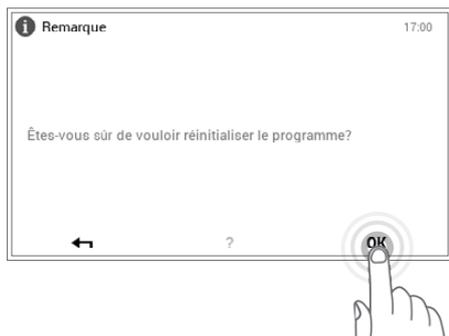
3 L'aperçu pour la sélection du circuit de chauffage et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit de chauffage puis les **programmes hebdomadaires**.



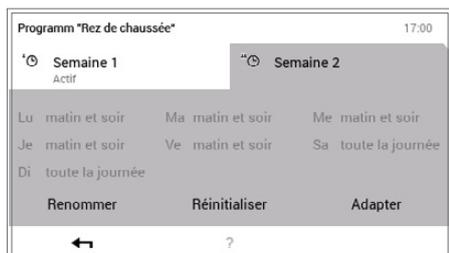
4 Sélectionner le programme hebdomadaire souhaité (Semaine 2 par ex.). Il est possible de remettre les réglages du programme hebdomadaire sélectionné sur les valeurs par défaut en effleurant la touche **Réinitialiser**.



Les noms des programmes hebdomadaires (Semaine 1 et Semaine 2) peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Une demande de confirmation s'affiche. La confirmer avec **OK**. Vous repassez dans le menu avec la touche **Retour** (←) sans réinitialiser le programme.



6 Le programme standard préprogrammé s'affiche dans le programme hebdomadaire sélectionné. Vous repassez dans le menu avec la touche **OK** ou **retour** (←).



7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).



8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).



9 L'écran d'accueil s'affiche.

1.10 Programmes journaliers / cycles de commutation

Les programmes journaliers sont des éléments subordonnés au programme hebdomadaire et contiennent des cycles de commutation avec indication de la température ambiante correspondante. Vous pouvez adapter les programmes journaliers et les cycles de commutation à vos besoins personnels. Il est ainsi possible, par exemple, de réduire la puissance calorifique lors d'absences répétées (journée de travail par ex.) ou d'adapter la température de manière spécifique en cas de présence dans différentes périodes de temps.



- Les programmes journaliers pré-réglés avec des cycles de commutation définis peuvent être adaptés et renommés.
- Les cycles de commutation d'un programme journalier ne sont activés que lorsque le programme hebdomadaire correspondant est sélectionné comme programme de base.
- Six cycles de commutation sont possibles au maximum par programme journalier.

1.10.1 Réglages par défaut des programmes journaliers / cycles de commutation

Le nom et les cycles de commutation des programmes journaliers sont prédéfinis dans le réglage d'usine. Deux de ces programmes journaliers standard (Toute la journée et Matin et soir) sont déjà attribués aux deux programmes hebdomadaires **Semaine 1** et **Semaine 2**. Si vous adaptez ces deux programmes à vos besoins personnels, vous devez tenir compte du fait que les deux programmes hebdomadaires sont alors également modifiés (1.5, page 7). Vous pouvez modifier les réglages par défaut listés ci-après (1.10.6, page 30), les renommer à tout moment (1.10.7, page 32) et les remettre sur les réglages de base (1.10.8, page 34).

Réglages par défaut des programmes journaliers:

Programmes journaliers	Cycle de commutation / température			Exemple d'application
	de	à	°C	
toute la journée 	00h00	06h00	16	Je travaille à la maison et suis là toute la journée.
	06h00	22h00	22	
	22h00	00h00	16	
jour plus long 	00h00	06h00	16	Je suis toute la journée à la maison et vais me coucher plus tard dans la soirée.
	06h00	23h00	22	
	23h00	00h00	16	
matin et soir 	00h00	06h00	16	Je pars le matin à 8h00 au travail et rentre le soir à 17h00.
	06h00	08h00	22	
	08h00	16h00	16	
	16h00	22h00	22	
	22h00	00h00	16	

le soir seulement



de	à	°C
00h00	16h00	16
16h00	23h00	22
23h00	00h00	16

Je n'ai pas besoin de chauffage le matin avant de partir travailler. Je rentre à la maison le soir vers 17h00.

NOUVEAU



de	à	°C
00h00	06h00	16
06h00	08h00	22
08h00	16h00	16
16h00	22h00	22
22h00	00h00	16

Je crée mon propre programme journalier et adapte les cycles de commutation à mes besoins personnels. Les cycles de commutation du programme «matin et soir» servent de modèles.

1.10.2 Notes concernant les programmes journaliers personnels

Afin que vous ayez une représentation claire des programmes journaliers que vous avez créés, vous trouverez ci-dessous six tableaux dans lesquels vous pouvez

noter les cycles de commutation et les réglages de température que vous avez enregistrés. Veuillez tenir compte que six programmes journaliers au maximum peuvent être retenus dans les tableaux.

Programme journalier pour habitation (circuit de chauffage):			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation (circuit de chauffage):			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation (circuit de chauffage):			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation (circuit de chauffage):			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation (circuit de chauffage):			
Nom du programme journalier	de	à	°C

Programme journalier pour habitation (circuit de chauffage):			
Nom du programme journalier	de	à	°C

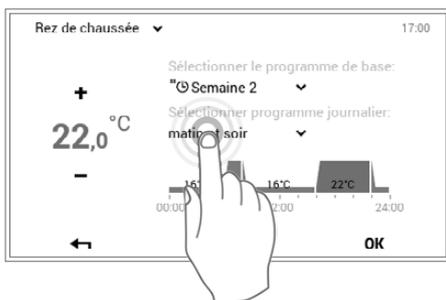
1.10.3 Changer le programme journalier activé



1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Circuits de chauffage** en l'effleurant.



3 Sélectionner le **programme journalier** activé.



Le programme journalier peut uniquement être changé dans les programmes de base activés «**Semaine 1**» et «**Semaine 2**».



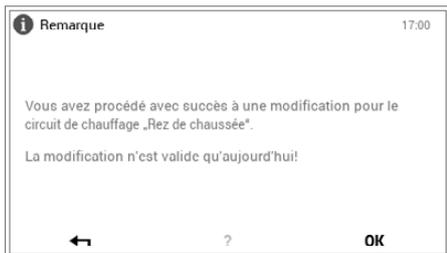
4 Sélectionner le programme journalier souhaité avec les **flèches verticales** (^v) et confirmer avec **OK**.



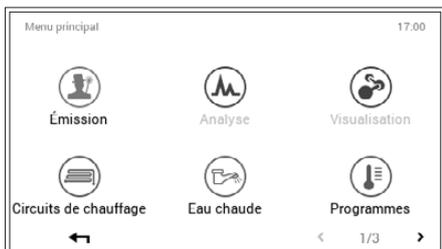
5 Le programme journalier sélectionné s'affiche maintenant avec les cycles de commutation correspondants ainsi que la température ambiante.



Il est possible d'adapter à nouveau la température ambiante après avoir sélectionné le nouveau programme journalier souhaité.



6 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**. Vous pouvez modifier à nouveau les réglages en effleurant la touche **Retour** (←).



7 Vous refermez le menu principal en effleurant la touche **Retour** (←).



8 L'écran d'accueil s'affiche.

1.10.4 Party et Absence

Il est possible de modifier à tout moment le programme journalier sur le TopTronic® E lorsque le programme hebdomadaire est activé (1.10.3, page 26). Si, par exemple, vous rentrez plus tôt chez vous, vous pouvez activer aussitôt votre chauffage avec un programme journalier approprié. De plus, il est possible de prolonger ou de raccourcir le temps de chauffage avec les programmes «Party» ou «Absence» lorsqu'une fête doit avoir lieu ou lorsque vous vous absentez un court moment.

Programme journalier	Situation possible et fonction
 Party	<p>Vous avez des invités le soir.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mode chauffage en permanence à la température ambiante entrée jusqu'à la fin de la période souhaitée (durée) • La température ambiante ne doit pas être baissée pour la période prédéfinie (programme journalier)
 Absence	<p>Vous partez l'après-midi et ne revenez que tard dans la soirée.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Mode chauffage (réduit) à la température ambiante souhaitée jusqu'à la fin de la période entrée (durée) • Chauffe-eau protégé contre le gel (5 °C)

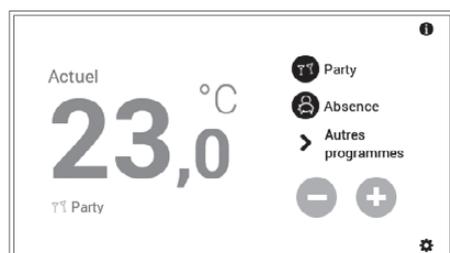
Les deux programmes «Party» et «Absence» peuvent être sélectionnés comme suit:



1 Sélectionner le programme souhaité **Party** ou **Absence** en l'effleurant.



2 Régler la température ambiante et la durée souhaitées avec les touches **plus (+)** et **moins (-)** puis confirmer avec **OK**.

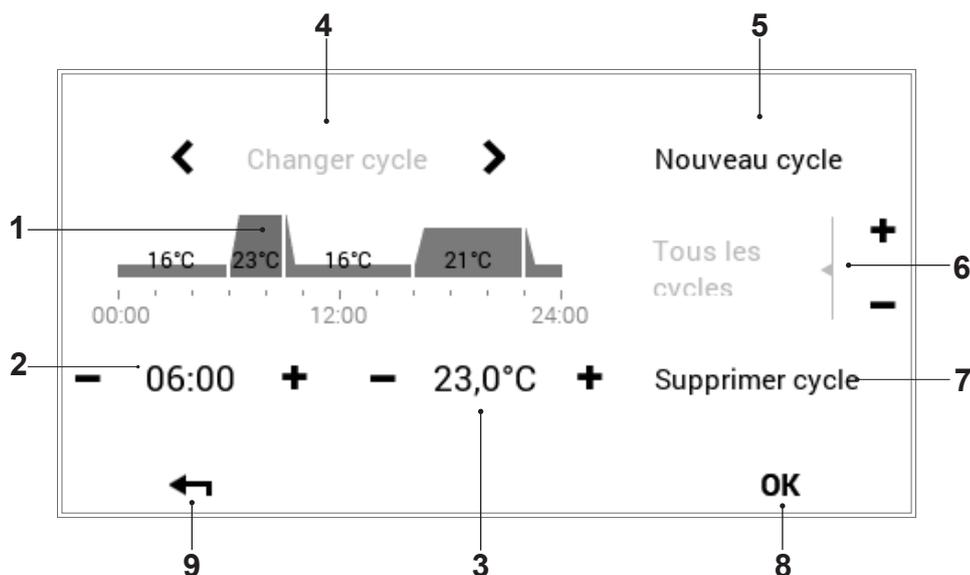


3 Le nouveau programme activé (Party) s'affiche sur l'écran d'accueil.



«Party» et «Absence» sont des programmes journaliers spéciaux et ne peuvent pas être repris dans les programmes hebdomadaires.

1.10.5 Eléments de commande pour programme journalier / cycles de commutation



Pos.	Désignation	Fonction
1	Programme journalier / cycles de commutation	Pour adapter le programme journalier sélectionné avec cycles horaires et indications de température correspondantes. L'intervalle de temps marqué en jaune indique le cycle activé pour la modification. Les flèches horizontales (< >) permettent de sélectionner l'intervalle de temps souhaité. Il est également possible de sélectionner directement le cycle de commutation à modifier en l'effleurant.
2	Heure de démarrage – cycle activé	Affiche l'heure de démarrage du cycle sélectionné. Il est possible de modifier l'heure de démarrage avec les touches plus (+) et moins (-).
3	Température – cycle activé	Représente la température ambiante définie dans le cycle. Il est possible de modifier la température dans le cycle activé avec les touches plus (+) et moins (-).
4	Changer de cycle	Changer de cycle à modifier, vers la gauche ou vers la droite. Il est également possible de sélectionner directement le cycle de commutation à modifier en l'effleurant.
5	Nouveau cycle	Créer un nouveau cycle. Le nouveau cycle est ajouté à la fin du programme journalier.
6	Tous les cycles	Augmenter ou baisser la température de tous les cycles avec les touches plus (+) et moins (-) dans le programme journalier complet.
7	Supprimer cycle	Supprimer le cycle sélectionné.
8	OK	Sauvegarder (OK) les modifications dans le programme journalier sélectionné et retourner à l'affichage précédent.
9	Retour	Retourner (←) à l'affichage précédent.

1.10.6 Modifier la température ambiante et les cycles de commutation dans le programme journalier



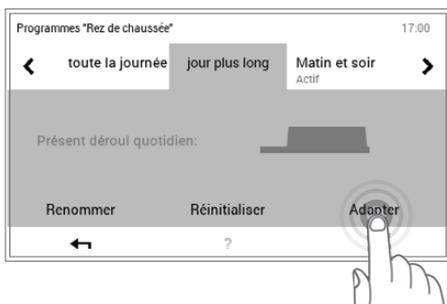
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.

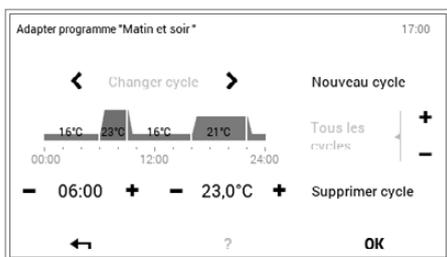


3 L'aperçu pour la sélection du circuit de chauffage et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit de chauffage puis les **programmes journaliers**.



4 Sélectionner le programme journalier souhaité (jour plus long par ex.) avec les **flèches horizontales** (< >). Il est possible d'effectuer les réglages du programme journalier sélectionné en effleurant la touche **Adap-ter**.

 Les noms des programmes journaliers peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 L'aperçu du programme journalier sélectionné s'affiche. Il est possible d'effectuer diverses adaptations du programme journalier/cycle de commutation sélectionné avec les touches **plus** (+) et **moins** (-). Les adaptations sont appliquées avec **OK**.

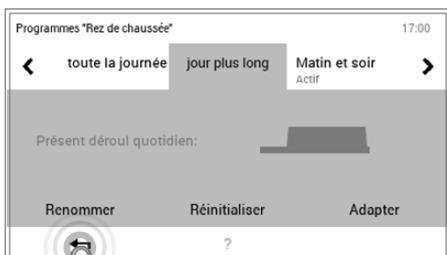
 Vous trouverez une description détaillée relative à l'aperçu du programme journalier au chapitre 1.10.5, page 29.



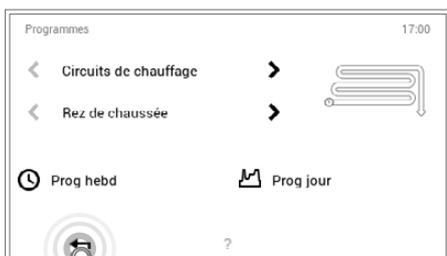
6 Une remarque de modification s'affiche. La confirmer avec **OK**.



La modification agit maintenant aussi bien dans le programme hebdomadaire 1 que dans le programme hebdomadaire 2 (pour tous les jours de la semaine auxquels le programme journalier modifié a été attribué).



7 Les adaptations sont affichées dans le programme journalier sélectionné. Vous repassez dans le menu avec la touche **Retour** (←).



8 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).

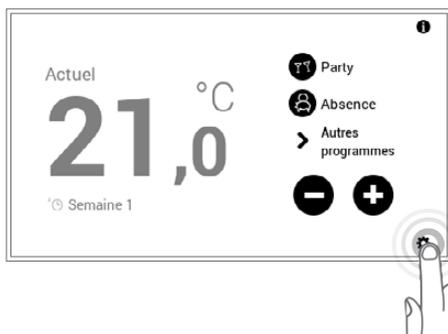


9 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).



10 L'écran d'accueil s'affiche.

1.10.7 Renommer le programme journalier



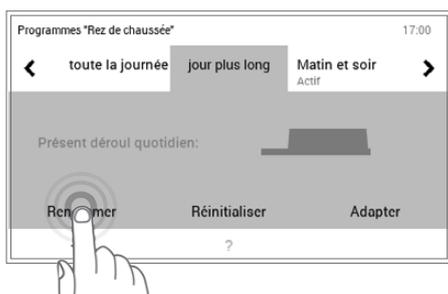
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.



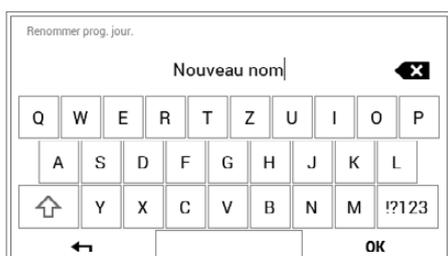
3 L'aperçu pour la sélection du circuit de chauffage et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit de chauffage puis les **programmes journaliers**.



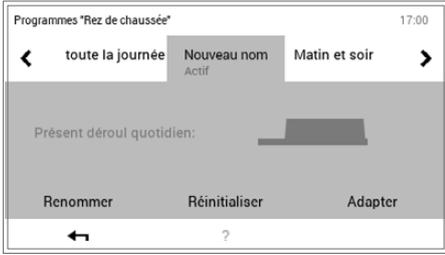
4 Sélectionner le programme journalier souhaité (jour plus long par ex.) avec les **flèches horizontales** (< >). Sélectionner la touche **Renommer** en l'effleurant.



Les noms des programmes journaliers peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Un **clavier** vous permettant de renommer le programme journalier sélectionné s'affiche à l'écran. L'entrée est appliquée avec **OK**.



6 Le nouveau nom s'affiche dans le programme journalier sélectionné. Vous repassez dans le menu avec la touche **Retour** (←).



7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).

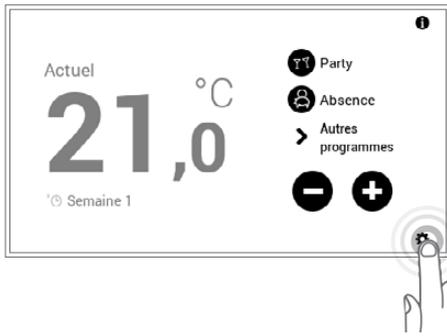


8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).



9 L'écran d'accueil s'affiche.

1.10.8 Réinitialiser le programme journalier



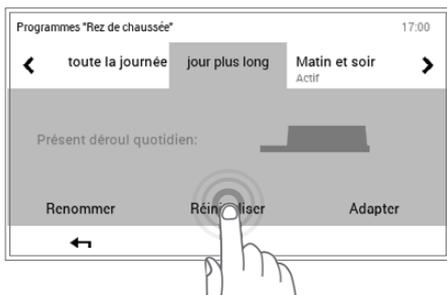
1 Sélectionner la touche **Menu principal** (⚙️) en l'effleurant.



2 Sélectionner le menu **Programmes** en l'effleurant.

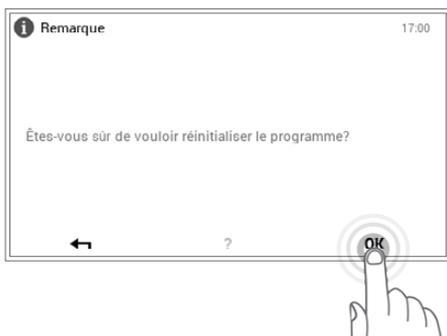


3 L'aperçu pour la sélection du circuit de chauffage et du programme s'affiche. Sélectionner d'abord le circuit de chauffage puis les **programmes journaliers**.



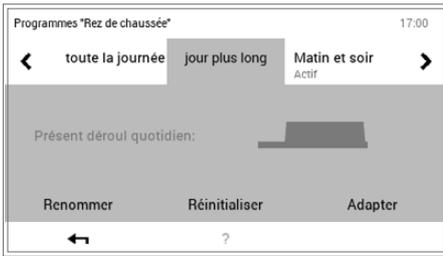
4 Sélectionner le programme journalier souhaité (jour plus long par ex.) avec les **flèches horizontales** (◀ ▶). Il est possible de remettre les réglages du programme journalier sélectionné sur les valeurs par défaut en effleurant la touche **Réinitialiser**.

 Les noms des programmes journaliers peuvent être différents s'ils ont déjà été modifiés.



5 Une demande de confirmation s'affiche. La confirmer avec **OK**. Vous repassez dans le menu avec la touche **Retour** (◀) sans réinitialiser le programme.

 Le nom, les cycles de commutation et les températures ambiantes souhaitées du programme journalier sont remis sur le réglage d'usine. Si le programme journalier réinitialisé est utilisé dans le programme hebdomadaire, le réglage d'usine est là aussi activé.



6 Le programme standard préprogrammé s'affiche dans le programme journalier sélectionné. Vous repassez dans le menu avec la touche **Retour** (←).



7 Vous refermez le menu **Programmes** en effleurant la touche **Retour** (←).



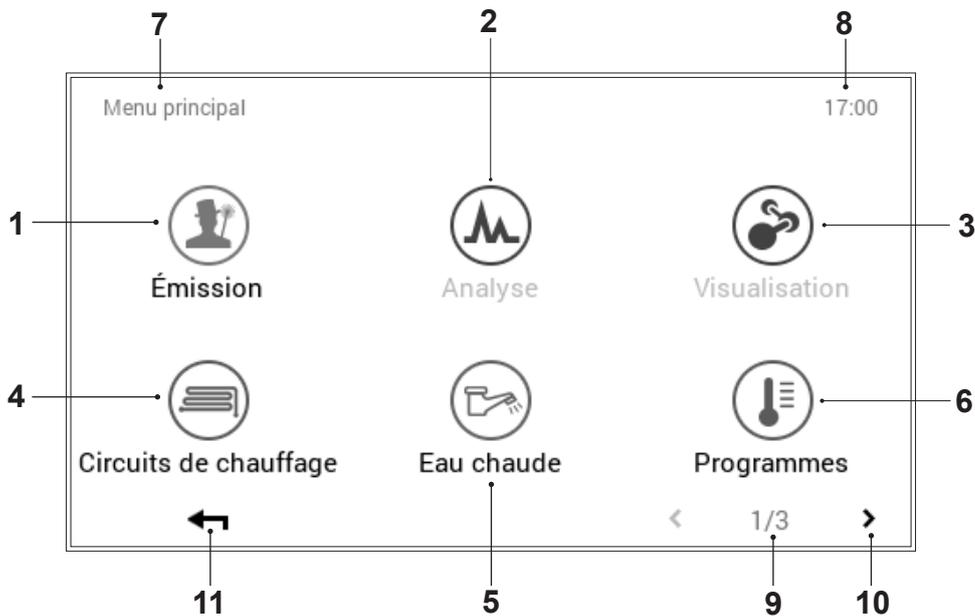
8 Vous refermez le menu principal en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).



9 L'écran d'accueil s'affiche.

1.11 Autres éléments de commande

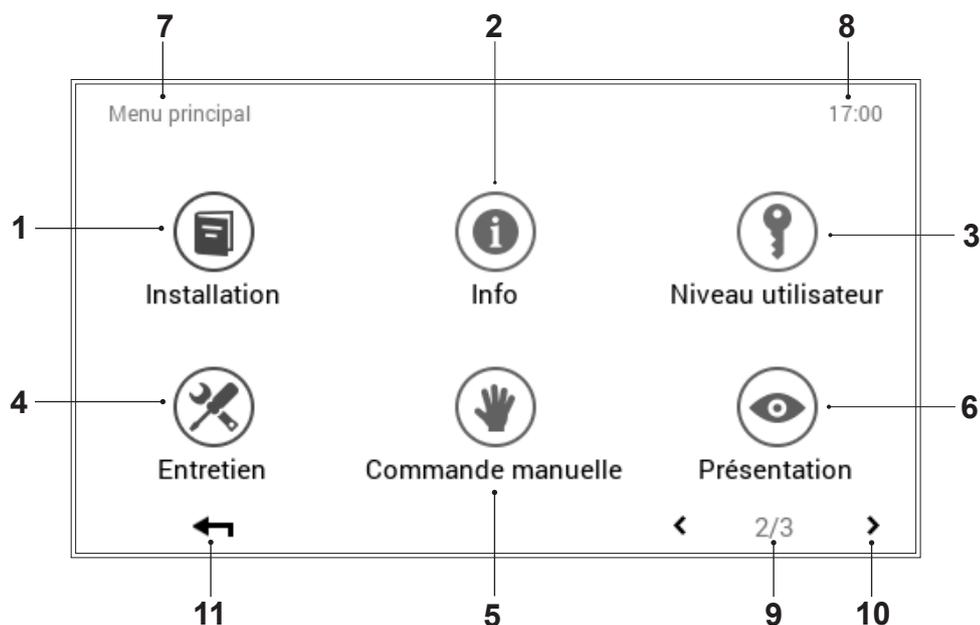
1.11.1 Menu principal, affichage 1



Pos.	Désignation	Fonction
1	Mesure des émissions	Point de menu inactif
2	Analyse	Analyse des divers circuits voir 1.11.9, page 44
3	Visualisation	Point de menu inactif
4	Circuits de chauffage	Représentation et modification possible du circuit d'eau chaude sélectionné. Il est possible de sélectionner le ou un des circuits de chauffage selon la structure de l'installation. Informations sur les programmes de fonctionnement et journalier activés (1.11.7, page 42).
5	Eau chaude	Représentation et modification possible du circuit d'eau chaude sélectionné. Il est possible de sélectionner le ou un des circuits d'eau chaude pour l'eau chaude selon la structure de l'installation. Indications concernant les programmes de fonctionnement et journalier activés avec température adaptée de l'eau chaude (1.11.7, page 42).
6	Programmes	Menu pour l'adaptation des programmes hebdomadaire et journalier dans le circuit de chauffage ou d'eau chaude sélectionné (1.11.6, page 41)
7	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
8	Heure	Indique l'heure actuelle.
9	Page dans le menu principal	Affichage de la page activée dans le menu principal (1)
10	Naviguer	Flèche (➤) pour naviguer de la page 1 à la page 2 du menu principal
11	Retour	Sert de touche (←) pour retourner à l'écran d'accueil.

 Différents menus sont activés ou désactivés en fonction du type du module de commande.

1.11.2 Menu principal, affichage 2

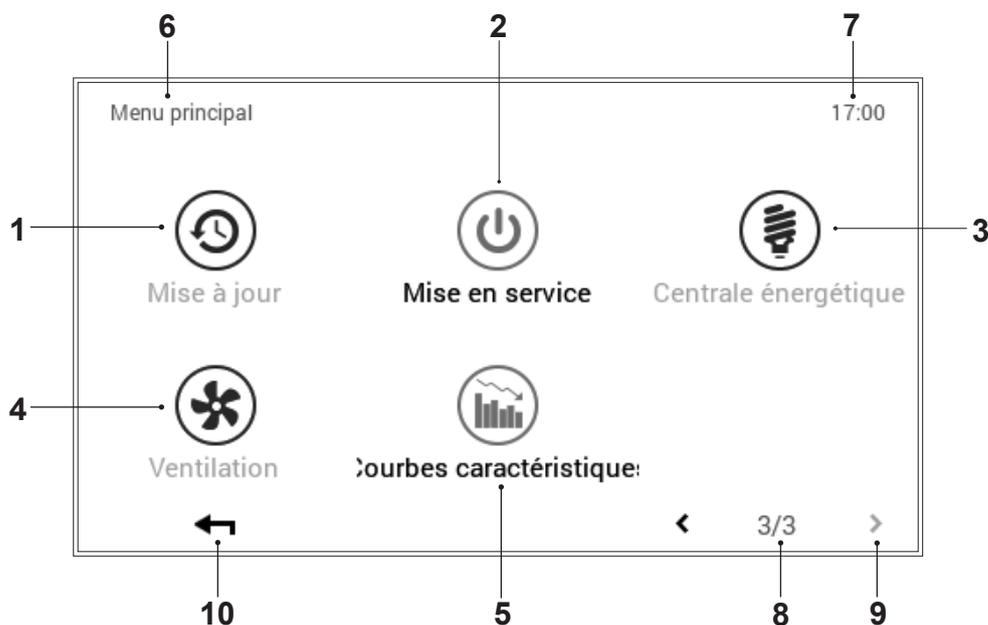


Pos.	Désignation	Fonction
1	Installation	Donne des informations sur la maintenance, l'entretien et le nettoyage de l'installation.
2	Info	Affichage de diverses informations concernant l'installation relatives au générateur de chaleur, au circuit de chauffage, à l'eau chaude et à l'équipement solaire. Il faut tenir compte du fait qu'une installation peut comprendre plusieurs générateurs de chaleur et circuits de chauffage ou d'eau chaude (1.11.8, page 43).
3	Niveau utilisateur / niveau d'autorisation	Pour le chauffagiste: accès au niveau d'autorisation en entrant le mot de passe respectif
4	Entretien	Pour le chauffagiste: menu pour les adaptations de réglages de l'installation
5	Mode manuel	Point de menu inactif
6	Présentation	Changement de la langue actuelle, modification du schéma des couleurs, adaptation de l'écran d'accueil ainsi que d'autres réglages divers (1.11.9, page 44, 1.11.10, page 45)
7	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
8	Heure	Indique l'heure actuelle.
9	Page dans le menu principal	Affichage de la page activée dans le menu principal (2)
10	Naviguer	Flèches (◀ ▶) pour passer à la page 1 du menu principal (flèche vers la gauche) et à la page 3 du menu principal (flèche vers la droite)
11	Retour	Sert de touche (←) pour retourner à l'écran d'accueil.



Différents menus sont activés ou désactivés en fonction du type du module de commande.

1.11.3 Menu principal, affichage 3

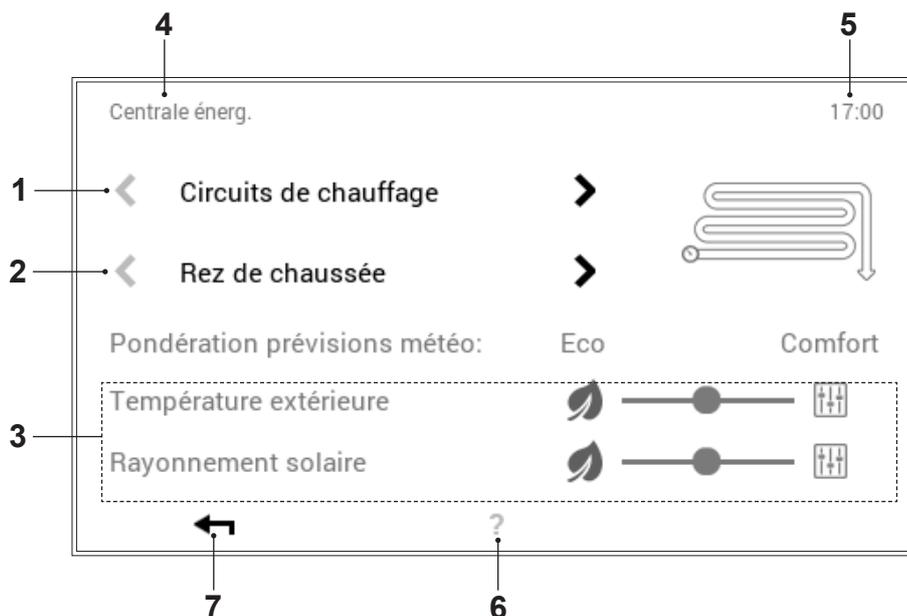


Pos.	Désignation	Fonction
1	Mise à jour	Menu destiné uniquement au chauffagiste
2	Mise en service	Menu destiné uniquement au chauffagiste
3	Centrale énergétique	Influence des prévisions météorologiques sur le chauffage. La sélection du circuit de chauffage ou d'eau chaude à modifier fonctionne uniquement si.
4	Ventilation	Uniquement en liaison avec une ventilation domestique activée. (confort plus)
5	Courbes caractéristiques chauffage et refroidissement (option : uniquement avec les pompes à chaleur)	Les courbes caractéristiques sont normalement réglées à l'occasion de la mise en service de l'installation de chauffage par le spécialiste. Elles décrivent le rapport entre la température de départ de l'installation et la température extérieure actuelle. Lors de l'utilisation d'un module de commande d'ambiance, les courbes caractéristiques sont automatiquement optimisées par le TopTronic® E.
6	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
7	Heure	Indique l'heure actuelle.
8	Page dans le menu principal	Affichage de la page activée dans le menu principal (1)
9	Naviguer	Flèche (◀) pour naviguer de la page 3 à la page 2 du menu principal
10	Retour	Sert de touche (←) pour retourner à l'écran d'accueil.



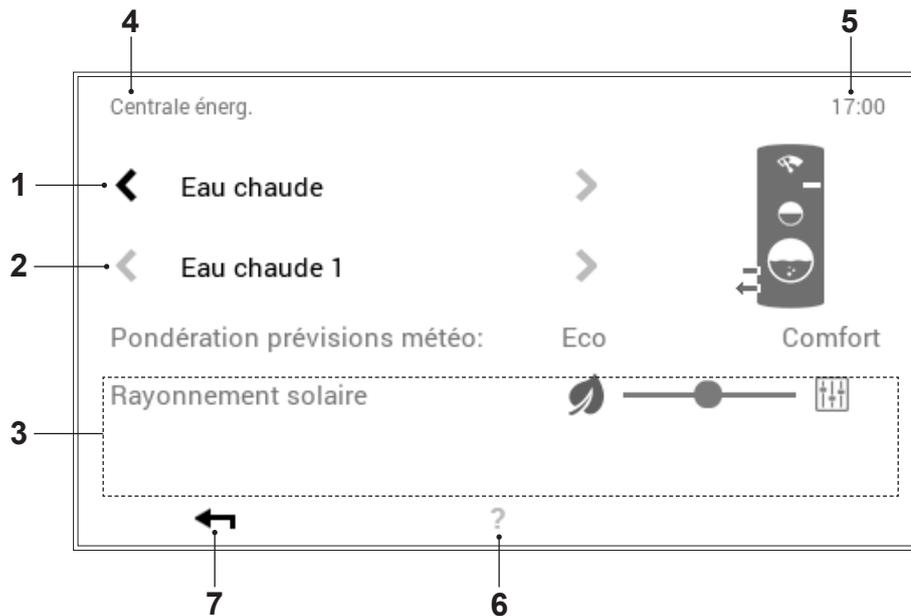
Différents menus sont activés ou désactivés en fonction du type du module de commande.

1.11.4 Centrale énergétique
(menu principal / Circuit de chauffage)



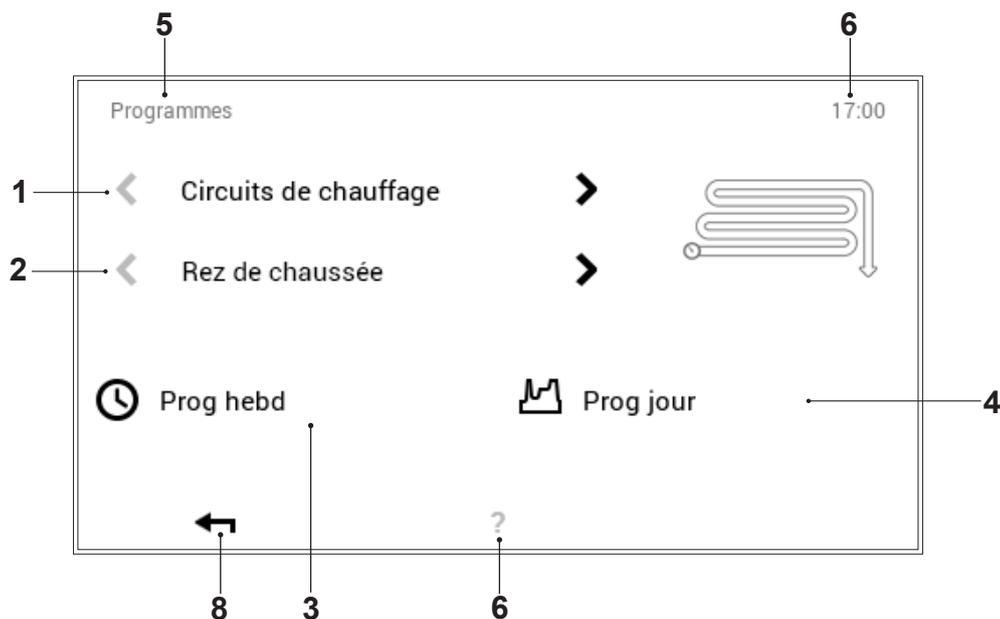
Pos.	Désignation	Fonction
1	Circuits de chauffage	Sélection du circuit de chauffage à modifier.
2	Sélection du circuit	Plusieurs circuits peuvent se trouver dans le circuit de chauffage sélectionné. Si le système dispose de plusieurs circuits, ceci se reconnaît aux flèches blanches horizontales activées (◀ ▶). S'il n'existe qu'un seul circuit de chauffage ou d'eau chaude, les flèches sont alors représentées en foncé.
3	 Curseur Eco - Comfort - température extérieure Curseur Eco - Comfort - rayonnement du soleil	<p>Si le curseur est déplacé sur «Eco», l'influence majeure de la commande du chauffage est alors dominée par les prévisions météorologiques ou la température extérieure prévue (par ex. chauffage par le sol).</p> <p>Si le curseur est déplacé sur «Eco», l'influence majeure de la commande du chauffage est alors dominée par les prévisions météorologiques ou le rayonnement du soleil (par ex. fenêtres de grandes surfaces orientées vers le sud).</p> <p>Si le curseur est placé sur la position «Comfort», il n'est alors pas tenu compte des prévisions météorologiques.</p> <div style="display: flex; align-items: center; margin-top: 10px;"> <p>Si les prévisions ne se confirment pas, il faut prévoir une «puissance de chauffage» déviante!</p> </div>
4	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
5	Heure	Indique l'heure actuelle.
6	Aide	Pas de fonction disponible actuellement
7	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

1.11.5 Centrale énergétique
(menu principal / Eau chaude)



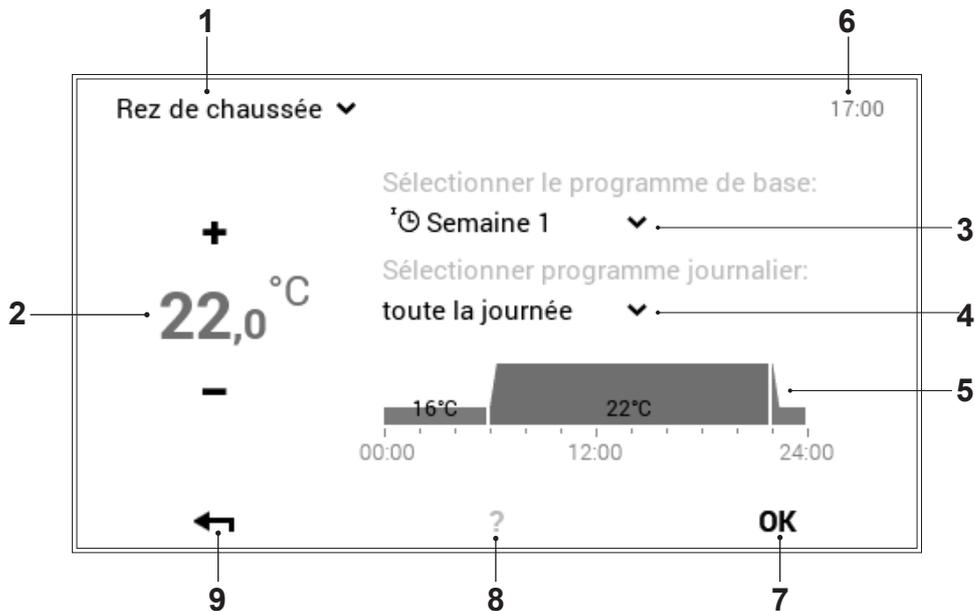
Pos.	Désignation	Fonction
1	Circuits d'eau chaude	Sélection du circuit d'eau chaude à modifier
2	Sélection du circuit	Plusieurs circuits peuvent se trouver dans le circuit d'eau chaude sélectionné. Si le système dispose de plusieurs circuits, ceci se reconnaît aux flèches blanches horizontales activées (◀ ▶). S'il n'existe qu'un seul circuit de chauffage ou d'eau chaude, les flèches sont alors représentées en foncé.
3	Curseur Eco - Comfort	<p>Si le curseur est déplacé sur «Eco», le générateur de chaleur subit surtout l'influence des prévisions météorologiques, ce qui signifie qu'il réduit la quantité d'eau chaude par beau temps et l'augmente par mauvais temps.</p> <p>Si le curseur est placé sur la position «Comfort», il n'est alors pas tenu compte des prévisions météorologiques.</p> <p> Si les prévisions ne se confirment pas, il faut prévoir une «puissance de chauffage» déviante!</p>
4	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
5	Heure	Indique l'heure actuelle.
6	Aide	Pas de fonction disponible actuellement
7	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

1.11.6 Programmes
(menu principal / Programmes)



Pos.	Désignation	Fonction
1	Circuits de chauffage ou d'eau chaude	Sélection du circuit de chauffage ou d'eau chaude à modifier. La température ambiante est réglée dans le menu «Circuit de chauffage» et la température de l'eau dans le circuit d'eau chaude. Les flèches horizontales (◀ ▶) permettent de sélectionner le circuit de chauffage ou d'eau chaude.
2	Sélection du circuit	Plusieurs circuits peuvent se trouver dans le circuit de chauffage ou d'eau chaude sélectionné. Si le système dispose de plusieurs circuits, ceci se reconnaît aux flèches blanches horizontales activées (◀ ▶). S'il n'existe qu'un seul circuit de chauffage ou d'eau chaude, les flèches sont alors représentées en foncé.
3	Programme hebdomadaire	Modification des programmes hebdomadaires dans le circuit de chauffage ou d'eau chaude sélectionné. Il est possible d'attribuer un programme journalier aux différents jours de la semaine dans le programme hebdomadaire et de définir ainsi le déroulement personnalisé d'une semaine (1.9, page 15).
4	Programmes journaliers	Des programmes journaliers peuvent être définis à l'aide de six cycles de commutation max. par jour. Modification des programmes journaliers dans le circuit de chauffage ou d'eau chaude sélectionné. La température ambiante souhaitée est réglée dans le circuit de chauffage et la température de l'eau souhaitée dans le circuit d'eau chaude (1.10, page 24).
5	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
6	Heure	Indique l'heure actuelle.
7	Aide	Pas de fonction disponible actuellement
8	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

1.11.7 Circuit de chauffage
(menu principal / Circuit de chauffage)

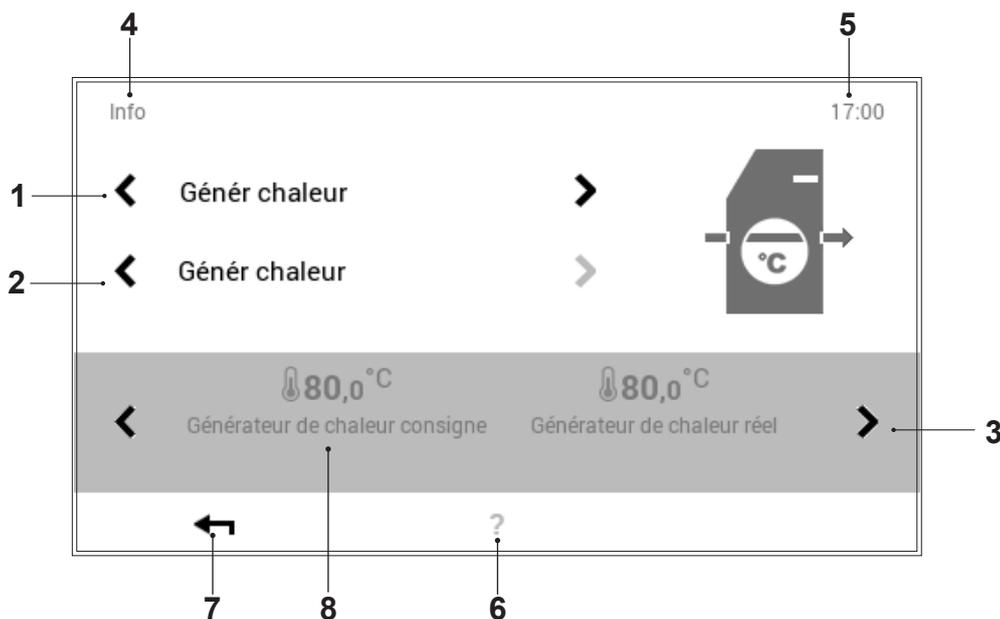


Pos.	Désignation	Fonction
1	Circuit de chauffage activé (affichage - uniquement s'il y en a plusieurs)	Sélection du circuit de chauffage à modifier. Les réglages modifiés sont uniquement appliqués dans le circuit de chauffage sélectionné. La flèche vers le bas (▼) permet de changer de circuit de chauffage.
2	Température souhaitée	Représente la température programmée dans le cycle de commutation. Les touches plus (+) et moins (−) permettent de modifier la température dans le cycle de commutation activé.
3	Programme de base	Sélection du programme de base. La flèche vers le bas (▼) permet de sélectionner un nouveau programme à modifier.
4	Programme journalier	La flèche vers le bas (▼) permet de changer de programme journalier.
5	Cycles de commutation	Représentation graphique du programme journalier sélectionné actuellement avec tous les cycles horaires et les indications de température correspondantes. L'intervalle de temps marqué en jaune indique le cycle activé actuellement pour lequel la température souhaitée peut être modifiée avec les touches plus (+) et moins (−).
6	Heure	Indique l'heure actuelle.
7	OK	Sauvegarder (OK) les modifications dans le circuit de chauffage sélectionné et retourner à l'affichage précédent.
8	Aide	Pas de fonction disponible actuellement
9	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

 Des réglages temporaires «Aujourd'hui» ne sont pas possibles dans le menu «Circuit de chauffage».

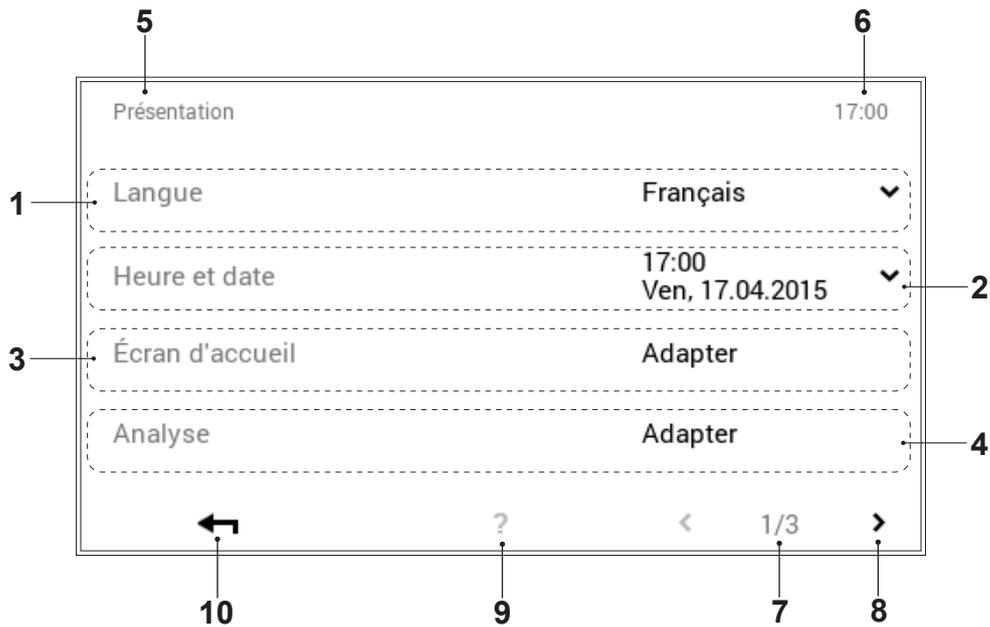
1.11.8 Info

(menu principal / Info)



Pos.	Désignation	Fonction
1	Générateur de chaleur / circuits de chauffage / eau chaude	Sélection de l'élément de l'installation. Les flèches horizontales (< >) permettent de naviguer entre générateur de chaleur, circuit de chauffage et eau chaude.
2	Sélection détaillée	Sélection du générateur de chaleur, du circuit de chauffage ou du circuit d'eau chaude souhaité. Si le système dispose de plusieurs circuits, ceci se reconnaît aux flèches blanches horizontales activées (< >).
3	Informations	Informations sur l'élément de l'installation sélectionné. Les flèches horizontales (< >) permettent d'afficher à l'écran d'autres informations sur les performances.
4	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
5	Heure	Indique l'heure actuelle.
6	Aide	Pas de fonction disponible actuellement
7	Retour	Sert de touche (↶) pour retourner au menu principal.
8	Valeur consigne générateur de chaleur	Pour les pompes à chaleur: il se peut, éventuellement, que la température de l'eau chaude ou la température ambiante souhaitée ne soit pas atteinte en cas de températures extérieures très basses (la commande de la machine modifie la valeur de consigne afin qu'il n'y ait pas de coupure due à un défaut).

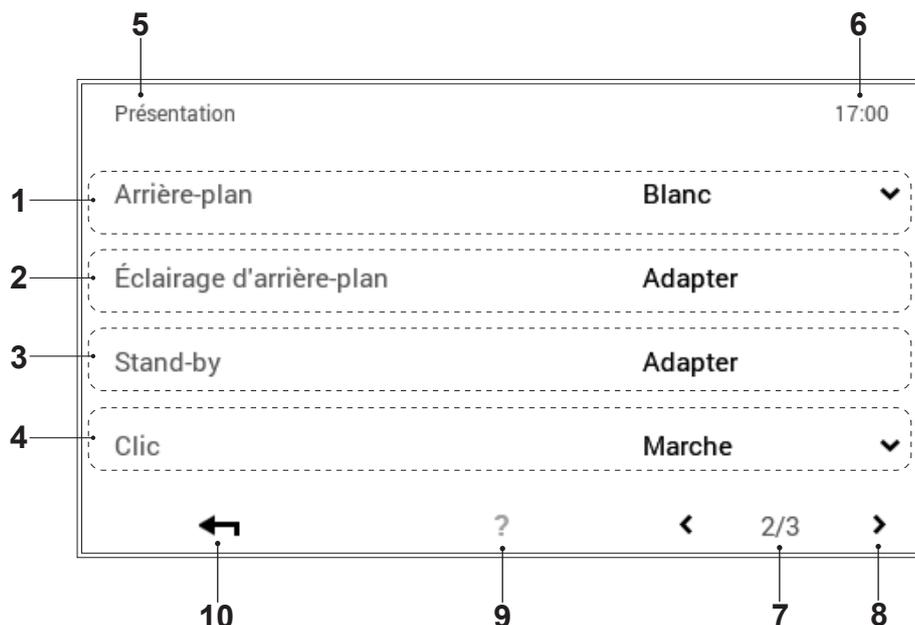
1.11.9 Présentation 1
(menu principal / Présentation)



Pos.	Désignation	Fonction
1	Langue	Sélection de la langue souhaitée. La flèche vers le bas (▼) permet de sélectionner la langue.
2	Heure et date	Réglage de la date et de l'heure actuelles
3	Ecran d'accueil Changer l'écran d'accueil	Sélection des éléments d'affichage souhaités. Il est possible d'effectuer des adaptations sur l'écran d'accueil en sélectionnant la touche «Adapter». Pour changer l'«écran d'accueil» souhaité, voir 5.6.2.
4	Analyse	Réglage des valeurs à enregistrer (analyse).
5	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
6	Heure	Indique l'heure actuelle.
7	Page dans le menu	Affichage de la page activée dans le menu (1). Page 3 du menu destinée uniquement au chauffagiste.
8	Naviguer	Flèche (▶) pour passer de la page 1 à la page 2 du menu
9	Aide	Pas de fonction disponible actuellement
10	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

1.11.10 Présentation 2

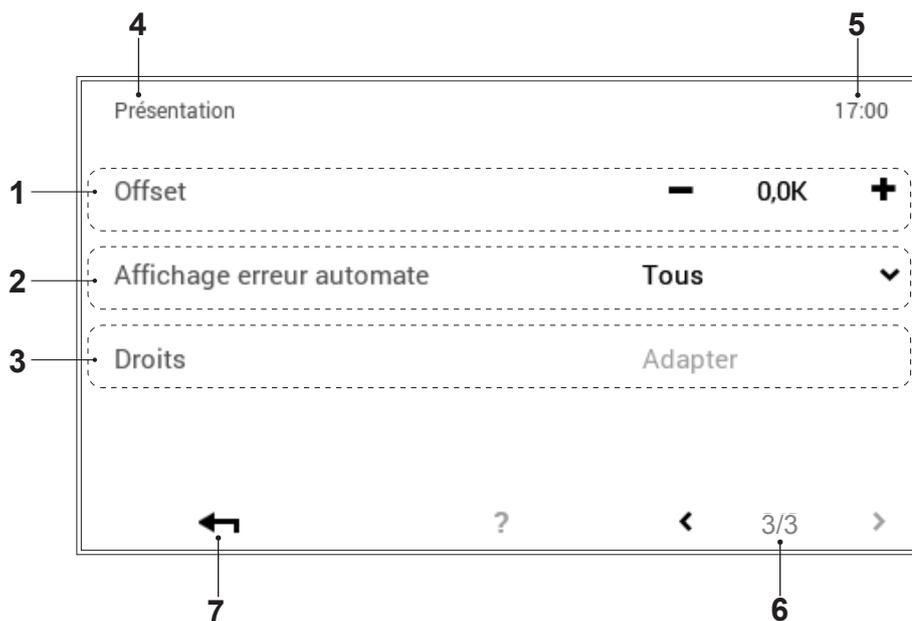
(menu principal / Présentation)



Pos.	Désignation	Fonction
1	Arrière-plan	Adaptation du schéma des couleurs de la commande. La flèche (▼) permet de sélectionner l'arrière-plan noir ou blanc.
2	Eclairage d'arrière-plan	Adaptation du mode d'affichage actuel, la durée jusqu'à l'obscurcissement de l'écran ainsi que l'indication en pourcentage de la luminosité maximale et minimale de l'écran.
3	Standby	<p><u>Comportement en standby:</u> Affichage en mode standby. L'affichage en mode standby passe à l'«écran d'accueil», au menu principal «Visualisation» ou au «mode veille» (écran noir) en fonction de la sélection. L'option «aucun standby» permet de désactiver le mode standby.</p> <p><u>Durée jusqu'au standby:</u> Entrée du nombre de minutes souhaité jusqu'à l'activation du mode standby de la commande. Les touches plus (+) et moins (-) permettent de modifier le nombre de minutes. Il faut sélectionner l'option «Aucun standby» dans le menu «Comportement en standby» (pos. 4) pour désactiver le mode standby.</p> <p><u>Mode veille la nuit:</u> L'écran tactile passe automatiquement en mode veille lorsqu'il fait sombre, ce qui signifie que l'écran s'éteint et se rallume lorsqu'il fait clair.</p> <p><u>Verrouillage d'utilisation écran:</u> Pour l'activation/la désactivation du verrouillage d'utilisation, une séquence de nombres doit être entrée (librement sélectionnable - conserver précieusement). Le message «Confirmer le verrouillage d'utilisation» doit être activé en l'effleurant après avoir effectué l'entrée.</p>
4	Clic	Peut être activé ou désactivé
5	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement.
6	Heure	Indique l'heure actuelle.
7	Page dans le menu	Affichage de la page activée dans le menu (2).
8	Naviguer	Flèche (◀) pour passer de la page 2 du menu à la page 1.
9	Aide	Pas de fonction disponible actuellement.
10	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

1.11.11 Présentation 3

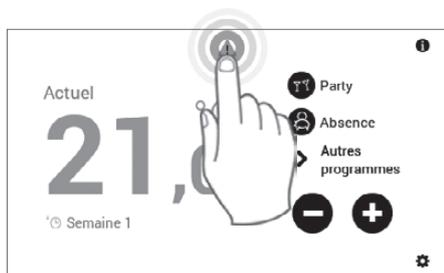
(menu principal / Présentation)



Pos.	Désignation	Fonction
1	Capteur de température offset	Réglable uniquement pour le spécialiste
2	Affichage erreur automate	Uniquement pour le spécialiste
3	Autorisations	Réglables uniquement pour le spécialiste
4	Position dans le menu	Désignation du menu sélectionné actuellement
5	Heure	Indique l'heure actuelle.
6	Page dans le menu	Affichage de la page activée dans le menu (3).
7	Retour	Sert de touche (←) pour retourner au menu principal.

2. Messages de dérangement

2.1 Afficher les messages de dérangement

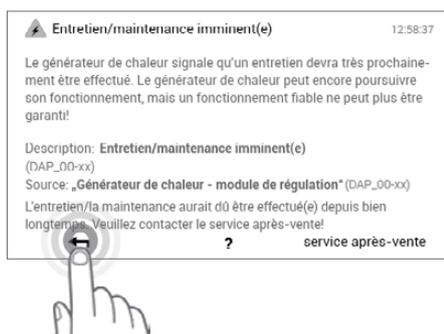


1 Sélectionner le **symbole de message de dérangement** affiché en l'effleurant.



2 Sélectionner la touche **Détail** (▼) en l'effleurant.

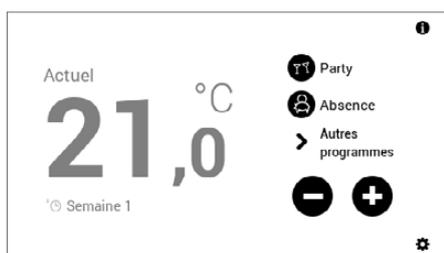
 Il est possible de sélectionner les messages de dérangement selon leur catégorie (information, avertissement, etc.) avec la touche **Afficher tous** (▼) située en haut à gauche de l'écran.



3 Un message de dérangement détaillé s'affiche. Le message contient des informations détaillées sur le défaut. Vous refermez l'**affichage du message de dérangement** avec la touche **Retour** (←).



4 Vous refermez l'aperçu des messages de dérangement en effleurant à nouveau la touche **Retour** (←).



5 Une fois le défaut éliminé, le symbole de message de dérangement n'est plus affiché sur l'écran d'accueil.

 Veuillez contacter le service après-vente Hoval si des messages de dérangement ne peuvent pas être éliminés avec les informations affichées sur le module de commande.

3. Economiser de l'énergie

3.1 Comment économiser de l'énergie de manière ciblée

ENERGY



Avec de simples mesures déjà, vous pouvez



économiser durablement de l'énergie,



réduire les coûts énergétiques et



préserver l'environnement.

C'est aussi simple que cela! Observez les conseils suivants:

- **Régler individuellement la température ambiante et les heures de chauffage**

Adaptez les heures de chauffage et la température des pièces selon que vous êtes présent ou absent (chapitre 1.10.4, page 28 et chapitre 1.8.2, page 13). Une baisse de température de 1 °C peut déjà représenter une économie des coûts énergétiques de 6 %.

- **Aérer correctement**

Aérez toutes les trois ou quatre heures pendant quelques minutes les fenêtres grand ouvertes, en provoquant un courant d'air de préférence. Évitez de garder les fenêtres basculées par grand froid. Un chauffage et une aération corrects empêchent en plus la formation de moisissure. Il n'est pas nécessaire d'aérer si vous utilisez un appareil de ventilation domestique.

- **Fermer les volets et les stores la nuit**

Gardez fermés les volets de porte et de fenêtre ainsi que les stores pendant la nuit pour éviter les pertes d'énergie.

Si nécessaire, étanchéifiez les joints et les fentes au niveau des fenêtres et des portes.

- **Laisser les radiateurs dégagés**

Évitez de placer des meubles devant les radiateurs. Il faut également éviter de fermer les double-rideaux pendant la journée. La nuit, par contre, ils peuvent servir d'isolation.

Ne séchez jamais le linge humide directement sur les radiateurs. La chaleur produite par les radiateurs ne peut alors pas se répandre dans la pièce et l'installation de chauffage fonctionne constamment.

- **Baisser la température la nuit**

Économisez de l'énergie pendant que vous dormez et baissez la température ambiante pendant la nuit. La pièce ne doit pas refroidir de trop. La consommation d'énergie pour rechauffer la pièce augmente et les tuyaux peuvent geler.

- **Réglage de la température de l'eau chaude**

Régalez la température de l'eau chaude aussi basse que possible. Des températures entre 45 °C et 60 °C sont conseillées. Pensez à activer une fois par semaine la fonction légionelles dans le programme hebdomadaire (chapitre 1.11.6, page 41).

- **Prendre une douche plutôt qu'un bain**

Une baignoire pleine nécessite environ trois fois plus d'énergie et d'eau que la douche.

- **Maintenance régulière**

Laissez un spécialiste contrôler et nettoyer régulièrement votre installation de chauffage. Dans cette optique, nous vous recommandons de conclure un contrat de maintenance avec le service après-vente Hoval. Purgez les radiateurs lorsque vous entendez des bruits dans le système de conduites ou si les radiateurs ne chauffent pas régulièrement.

4. Elimination

4.1 Indications sur l'élimination du produit



A la fin de leur durée de vie, chaque composant de l'installation doit être conformément éliminé. Pour le recyclage de votre installation de chauffage, veuillez prendre contact avec votre chauffagiste.



Seul un chauffagiste peut effectuer le démontage.

Suisse

Hoval SA

General Wille-Strasse 201
CH-8706 Feldmeilen
Téléphone 044 925 61 11
Téléfax 044 923 11 39
www.hoval.ch
info@hoval.ch

Suisse romande

Ch. de Cloalet 12, CP 225, 1023 Crissier 1
Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767
crissier@hoval.ch

Bâle

Schneckerstrasse 9, 4414 Füllinsdorf
Tél. 0848 640 640, Fax 0848 640 641
kc.basel@hoval.ch

Zurich/Electro-Oil

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tél. 0848 811 930, Fax 0848 811 931
kc.zuerich@hoval.ch

Suisse orientale

Sântisstrasse 2a, 9500 Wil
Tél. 0848 811 920, Fax 0848 811 921
kc.ostschweiz@hoval.ch

Sud-est de la Suisse et Liechtenstein

Mühleäulestrasse 4, 9470 Buchs
Tél. 0848 811 970, Fax 0848 811 971
kc.suedost@hoval.ch

Tessin

Via Cantonale 34A, 6928 Manno
Tél. 0848 848 969, Fax 091 610 43 61
manno@hoval.ch

Berne

Aemmenmattstrasse 43, 3123 Belp
Tél. 031 818 70 00, Fax 031 818 70 01
kc.bern@hoval.ch

Suisse centrale

General Wille-Strasse 201, 8706 Feldmeilen
Tél. 0848 811 940, Fax 0848 811 941
kc.zent.schweiz@hoval.ch

Génie Climatique

Ch. de Cloalet 12, CP 225, 1023 Crissier 1
Tél. 0848 848 363, Fax 0848 848 767
genieclimatique@hoval.ch

France

Hoval SAS

Parc d'Activité de la Porte Sud
Bâtiment C - Rue du Pont au Péage
FR-67118 Geispolsheim
Téléphone +33 388 60 39 52
Téléfax +33 388 60 53 24
www.hoval.fr

Italie

Hoval s.r.l.

Via XXV Aprile 1945, 13/15
IT-24050 Zanica (BG)
Téléphone +39 035 666 1111
Téléfax +39 035 526 959
www.hoval.it

Allemagne

Hoval GmbH

Humboldtstrasse 30
DE-85609 Aschheim-Dornach
Téléphone +49 89 92 20 97-0
Téléfax +49 89 92 20 97-77
www.hoval.de

Royaume Uni

Hoval Ltd.

Northgate
Newark
Nottinghamshire NG24 1JN
Téléphone +44 1636 67 27 11
Téléfax +44 1636 67 35 32
www.hoval.co.uk

Autriche

Hoval Gesellschaft mbH

Hovalstrasse 11
AT-4614 Marchtrenk
Téléphone +43 50 365 - 0
Téléfax +43 50 365 - 5005
www.hoval.at